

ZUFÜHRTECHNIK

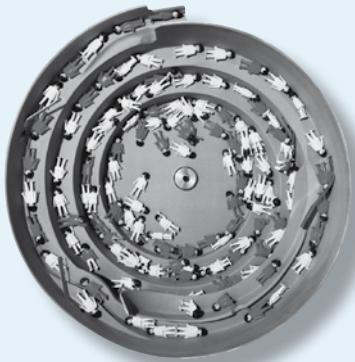
Feeder technology

Technique d'amenée

Tecnice di alimentazione

Técnica de alimentación





ZUFÜHRTECHNIK VON HENSLE

Feeder technology from Hensle

Technique d'amenée de Hensle

Tecniche di alimentazione della Hensle

Tècnica de alimentació de Hensle

Im Hensle-System paßt eins zum anderen: Elektromagnetisch angetriebene Förderer zum Speichern, Zuführen, Ordnen und Bereitstellen von ungeordnetem und teilgeordnetem Schütt- und Stückgut, Steuergeräte, Grundaufbauten und Zubehör.

Die modular aufgebauten Ausrüstungskomponenten eröffnen mit ihrer Programmviefalt nahezu unbegrenzte Möglichkeiten zur Gestaltung Ihrer Zuführeinrichtungen. Der Name Hensle gibt Ihnen Sicherheit für Qualität und Beständigkeit.

In the Hensle system, everything fits together: Electromagnetically driven conveyors for storing, feeding, arranging, and readying unorganized or partially organized bulk material and workpieces, control units, basic constructions, and accessories. The wide variety of modular equipment offers nearly unlimited possibilities for designing your feeder system.

The name Hensle is an assurance of quality and durability.

Les composants du système Hensle sont adaptés les uns aux autres: Convoyeurs avec entraînements électro-magnétiques pour le stockage, l'amenée, l'ordonnement et la mise à disposition de matières en vrac et de pièces désordonnées et partiellement en ordre, d'appareils de commande, de structures de base et accessoires. La grande variété des composants d'équipement modulaires ouvrent des possibilités presque illimitées pour concevoir vos dispositifs d'amenée.

Avec le nom Hensle vous êtes sûr d'avoir un équipement de qualité et de longue durée.

Nel sistema Hensle si adattano: trasportatori azionati elettromagneticamente per immagazzinare, alimentare, sistemare e mettere a disposizione pezzi alla rinfusa e merce mista disordinata o ordinata in parte, apparecchi di comando, costruzioni base ed accessori.

I componenti modulari d'equipaggiamento con la loro molteplicità di programma offrono svariate possibilità di allestimento dei Vostri dispositivi di alimentazione. Il nome Hensle garantisce qualità e durata.

En el sistema de Hensle todos los componentes se adaptan unos a otros: Transportadores accionados electromagnéticamente para el almacenamiento, la alimentación, el ordenamiento y la puesta a disposición de material a granel y en piezas desordenado y parcialmente ordenado, aparatos de mando, estructuras básicas y accesorios. La gran variedad de componentes de equipamiento modulares abren posibilidades casi ilimitadas para la concepción de sus dispositivos de alimentación.

El nombre Hensle le garantizan calidad y resistencia.



Technische Änderungen vorbehalten / Subject to modifications / Des modifications techniques réserver / Conforme alle modifichie / Conforme a modificaciones



FÖRDERTÖPFE 1

Conveyor buckets Bols transporteurs Tazze per il trasporto Tinas transportadoras	
Bestellhilfen Ordering guides Guide de commande	
Guide per ordinare / Ayudas para el pedido 1-1/1-2	
STZ.....	1-3
STS.....	1-4
STK.....	1-5
EBZ.....	1-6
EBS.....	1-7
EBK.....	1-8
ALS.....	1-9
ALK.....	1-10
ALP.....	1-11
GKS.....	1-12

SCHWINGFÖRDERER EMSE 2

Vibratory conveyors Convoyeurs vibrants	
Vibrotrasportatori Transportadores vibratorios	
Zulässige Nutzlast loading capacity Capacité	
Carico Carga	2-1
EMSE 13.....	2-2
EMSE 19.....	2-3
EMSE 26.....	2-4
EMSE 40.....	2-5
EMSE 40.1.....	2-6
EMSE 55.1.....	2-7

LINEARFÖRDERER SFA..... 3

Linear conveyors Convoyeurs linéaires	
Trasportatori lineari Transportadores lineales	
Zulässige Nutzlast loading capacity Capacité	
Carico Carga	3-1
SFA 18.....	3-2
SFA 25.....	3-3
SFA 35.....	3-4
SFA 45.....	3-5
SFA 45L.....	3-6

SFA 52/15.....	3-7
SFA 52/30.....	3-8

BUNKER BB / BUR 4

Part bins Soute Depositi Tolva	
BB 6 – BB 200.....	4-2
BUR 5-1 / BUR 7-1.....	4-3
BUR 12-1.....	4-4
BUR 20-1.....	4-5
BUR 30-1.....	4-6
BUR 60-1.....	4-7
BUR 100-1.....	4-8
SLB 100-200.....	4-9
SF 6-200.....	4-10

GRUNDAUFBAUTEN..... 5

Basic constructions Structures de base	
Costruzioni base Estructuras básicas	
SDH 400-1200.....	5-0
SDH 26-1– 55-1.....	5-1
FP 33-1 – 50-3.....	5-2
FPZ 33.1 – 50.3.....	5-3

ZUBEHÖR..... 6

Accessories Accessoires Accessori Accesorios	
DES.....	6-0
ASP.....	6-1
VBL.....	6-2
EMVH 14/20.....	6-3

STEUERGERÄTE 7

Steuergeräte Control units Appareil de commande	
Dispositivo di comando Aparato de mando	
MTS 441-442.....	7-0
MFS 168.....	7-1

SPEZIELLE ZUFÜHRSYSTEME 8

Special feeding systems Technique d'amenée	
Tecnice di alimentazione Técnica de alimentación	

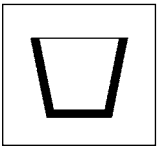
FÖRDERTÖPFE

Conveyor buckets

Bols transporteurs

Tazze per il trasporto

Tinas transportadoras



Hensle Fördertöpfe sind für das Vorsortieren, Ordnen, Fördern und Bereitstellen von Teilen geeignet. Sie werden u.a. in der Automobil-, Maschinenbau, Elektro-, Lebensmittel- und Pharmaindustrie eingesetzt. Die reichhaltige Auswahl an Topfgrößen, Bauformen und Materialien erlaubt eine optimale Abstimmung auf das Fördergut.

Hensle conveyor buckets can be used for presorting, arranging, conveying, and readying parts. They are suitable for applications in the automotive, machine construction, electrical, food, and pharmaceutical industries, among others. The broad selection of bucket sizes, shapes, and materials permits optimal coordination with the conveyed material.

Les bols transporteurs Hensle conviennent particulièrement au triage préalable, à l'ordonnement, au transport et à la mise à disposition des pièces. Il sont utilisés dans l'industrie automobiles, la construction mécanique, l'industrie électrique, alimentaire et pharmaceutique. La gamme variée en dimensions de bols, formes de construction et matériaux permet une adaptation optimale au matériel convoyé.

Die Lieferung erfolgt inkl. der Befestigungselemente. Die Deckscheibe ist zur Montage auf EMSE erforderlich und ist, wie auch die Transportbeläge, separat zu bestellen.

Delivery includes mounting hardware. The top disc required for mounting on EMSE, as well as the transport coatings, can be ordered separately.

Les éléments de fixation sont inclus dans la livraison. Le disque de couverture est obligatoire pour le montage sur EMSE et doit être commandé séparément de même que les revêtements de transport.

Le tazze per il trasporto Hensle sono concepite per il preassortimento, la sistemazione, il trasporto e la messa a disposizione dei pezzi. Esse sono impiegate nell'industria automobilistica, ingegneristica, elettrica, alimentare e farmaceutica. La vasta scelta di grandezze per le tazze, di configurazioni e materiali, permette un adattamento ottimale al materiale di trasporto.

Las tinas transportadoras Hensle son aptas para la preclasificación, el ordenamiento, transporte y la puesta a disposición de piezas. Son de aplicación en las industrias automovilística, de construcción de máquinas, eléctrica, alimenticia y farmacéutica, entre otras. El amplio surtido en tamaños de tinas, configuraciones y materiales permite una óptima adecuación al material transportado.


La consegna comprende gli elementi di fissaggio. Il disco di copertura è necessario per il montaggio sull' EMSE, e deve essere ordinato separatamente insieme ai rivestimenti di trasporto.


El suministro incluye los elementos de fijación. Para el montaje en EMSE se requiere el disco-cubierta y debe ser pedido por separado, como también los revestimientos de transporte.

Typbezeichnung der Fördertöpfe
 Conveyor bucket model numbering
 Désignation du type de bols transporteurs
 Denominazione del tipo di tazze per il trasporto
 Denominación del tipo de tina transportadora

STZ-150-1-IU

Förderrichtung / Conveying direction / Direction de transport /
 Direzione di trasporto / Dirección de transporte

IU  im Uhrzeigersinn
 clockwise
 dans le sens des aiguilles d'une montre
 in senso orario
 en sentido horario

GU  gegen Uhrzeigersinn
 counterclockwise
 en sens antihoraire
 in senso antiorario
 en sentido antihorario

Wendelbreite und Steigung / helix width and slope / largeur et pas d'hélice /
 ampiezza/passodell'elica / ancho/pendiente de la hélice

Außendurchmesser / Outside diameter / Diamètre externe /
 Diametro esterno / Diámetro externo

Bauform / Shape / Construction / Configurazione / Configuración

Z zylindrisch / cylindrical / cylindrique / cilíndrica / cilíndrica
S stufig / stepped / étagée / a gradini / escalonada
K konisch / conical / conique / conica / cónica
P parabolisch / parabolic / parabolique / parabolica / parabólica

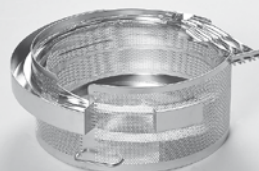
Werkstoff / Material / Matériaux / Materiale / Material

ST Stahlblech / Sheet steel / Tôle d'acier / Lamiera in acciaio / Chapa de acero
EB Edelstahlblech (1.4301, 1.4404) / High-grade sheet steel / Tôle d'acier
 inoxydable / Lamiera in acciaio inox / Chapa de acero inoxidable
AL Aluminium / Alluminio / Aluminio
GK Glasfaserverstärkter Kunststoff / Glass-fiber-reinforced plastic / Plastique
 renforcé par fibre de verre / Plastica rinforzata con fibro die vetro / Plástico
 reforzado con fibro de vidrio

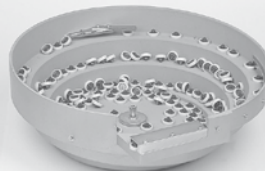
ST  1-3/-5



EB  1-6/-8



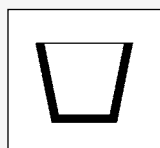
AL  1-9/-11



GK  1-12

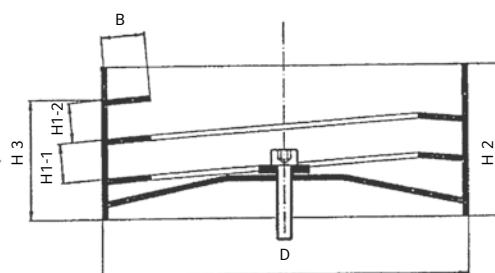
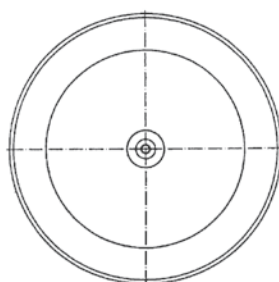


WERKSTOFF / MATERIAL / MATÉRIAUX / MATERIALE / MATERIAL					
ST	STAHLBLECH Robust und bearbeitungsfreundlich. Kann gehärtet oder vernickelt sowie lackiert werden	SHEET STEEL Robust and easily worked. Can be hardened or nickel-plated, as well as varnished	TÔLE D'ACIER Robuste et facile à traiter. Elle peut être trempée ou nickelée ou même laquée	LAMIERA IN ACCIAIO Robusta e facile da lavorare, può essere temprata, nichelata ed anche verniciata	CHAPA DE ACERO Robusta y fácil de trabajar. Puede ser templada, niquelada o también laqueada
EB	EDELSTAHLBLECH Für hohe Beanspruchung. Oberflächenbehandlung wie Lackieren kann entfallen. Pharma-, Lebensmittel- und Reinraumtauglich	HIGH-GRADE SHEET STEEL For heavy-duty use. Surface treatment such as varnishing is not required. Suitable for pharmaceutical, food, and clean room applications	TÔLE D'ACIER INOXYDABLE Pour des exigences élevées. Le traitement des surfaces et le vernissage ne sont pas nécessaires. Convient aux applications d'ordre pharmaceutique, alimentaire et en salle blanche	LAMIERA IN ACCIAIO INOX Per uso elevato. Il trattamento delle superfici, come la verniciatura, può essere tralasciato. Idonea alle applicazioni farmaceutiche, alimentari e della camera bianca	CHAPA DE ACERO INOXIDABLE Para altas silocitaciones. Tratamientos superficiales como el laqueado pueden obviarse. Apropiado para aplicaciones farmacéuticas, alimenticias y en recintos esterilizados
AL	ALUMINIUM Kostengünstig, leicht bearbeitbar. Für schwere oder scharfkantige Werkstücke ist eine Beschichtung des Fördertopfes erforderlich	ALUMINIUM Economical, easily worked. For heavy or sharp workpieces, coating of the conveyor bucket is necessary	ALUMINIUM Economique et facile à traiter. Pour les pièces lourdes ou à arêtes vives, une enduction du bol du transporteur est requise	ALLUMINIO Conveniente e facilmente lavorabile. Per pezzi pesanti o a spigoli vivi è necessario un rivestimento della tazza per il trasporto	ALUMINIO Económico e fácil de trabajar. Para piezas pesadas o con cantos afilados se requiere un revestimiento de la tina transportadora
GK	GLASFASER VERSTÄRKTER KUNSTSTOFF Hohes Füllvolumen. Keine weitere Oberflächenbehandlung nötig. Für Kunststoffteile unterschiedlichster Baugröße und -form	GLASS-FIBER-REINFORCED PLASTIC Large capacity. Further surface treatment not required. For plastic parts of all sizes and shapes	PLASTIQUE RENFORCÉ PAR FIBRE DE VERRE Volume de remplissage élevé. Aucun traitement ultérieur de surfaces nécessaire. Pour les plastiques de dimensions et de formes différentes	PLASTICA RINFORZATA CON FIBRA DI VETRO Volume di riempimento elevato. Non sono necessari ulteriori trattamenti della superficie. Per i pezzi in plastica dalle configurazioni e dimensioni più svariate	PLÁSTICO REFORZADO CON FIBRA DE VIDRIO Elevado volumen de relleno. No requiere tratamiento superficial ulterior. Para piezas de plástico de distintos tamaños y configuraciones
BAUFORM / SHAPE / CONTRUCTION / CONFIGURAZIONE / CONFIGURACIÓN					
Z	ZYLINDRISCH Breites Anwendungsspektrum. Vielseitige Auswahl in Wendelbreite und -steigung. Der Boden des Fördertopfes ist lose beigelegt	CYLINDRICAL Broad range of applications. large selection of helix widths and slopes. The conveyor bucket base is separate	CYLINDRIQUE Large spectre d'application. Grande variété en largeur et pas d'hélice. Le fond du bol transporteur est joint séparément	CILINDRICA Ampia gamma di utilizzo. Scelta molteplice di ampiezza e passo dell'elica. Il fondo della tazza per il trasporto è accluso separatamente	CILÍNDRICA Amplio espectro de utilización. Multifacético surtido en ancho y pendiente de hélice. El fondo de la tina transportadora se adjunta suelto
S	STUFIG Gewährleistet freien Teiletransport ohne Verklemmungsrisiko vom Topfboden bis zum Auslauf	STEPPED Ensures unobstructed transport of parts from bowl base to outlet without risk of jamming	ÉTAGÉE Assure un transport de pièces libre exempt de tout risque de blocage du fond du bol transporteur jusqu'à la sortie	A GRADINI Garantisce un libero trasporto di pezzi senza rischio di incastro del fondo della tazza fino allo svuotamento	ESCALONADA Garantiza un transporte de piezas libre sin riesgo de atascamiento desde el fondo de la tina hasta la salida
K	KONISCH 45° + 60° Liefert insbesondere bei zylindrischen und dünnwandigen Bauteilen eine hohe Förderleistung	CONICAL 45° + 60° Offers high conveying performance, particularly with cylindrical or thinwalled, flat parts.	CONIQUE 45° + 60° Offre un convoyage performant en particulier pour les composants plats cylindriques ou à paroi mince	CONICA 45° + 60° Fornisce un'elevata portata, in particolare ai componenti piatti, cilindrici e con pareti sottili	CÓNICA 45° + 60° Suministra, en especial para piezas planas cilíndricas y de paredes delgadas, una alta capacidad de transporte
P	PARABOLISCH In der Topfmitte beginnende, spiralförmig angeordnete Förderwendel. Hohe Förderleistung bei kleinen Bauteilen wie Stiften und Scheiben	PARABOLIC Helix conveyor starting in the bucket center. High performance with small parts such as pins and washers	PARABOLIQUE Hélice de convoyage helicoidale qui commence au centre du bol. Haute performance assurée pour les petits composants tels que les goupilles et les disques	PARABOLICA Elica di trasporto elicoidale disposta nel centro della tazza. Elevata portata per piccoli componenti tipo perni e rondelle	PARABÓLICA Hélice de transporte con disposición espiralada, que comienza en el centro de la tina. Alta capacidad de transporte para pequeñas piezas como espigas y discos



STZ

Stahl-Fördertopf zylindrisch
 Steel conveyor bucket, cylindrical
 Bol transporteur cylindrique en acier
 Tazza per il trasporto cilindrica in acciaio
 Tina transportadora cilíndrica en acero



STZ

	B (mm)	H 1-1 H 1-2 (mm)	H 2 (mm)	H 3 (mm)	D (mm)	(kg)	(dm ³)			STZ xxx-x-IU	STZ xxx-x-GU
STZ 150-1...	10	15	72	60	150	0,9	0,4	EMSE 13		3 842 513 329	3 842 513 345
STZ 150-2...	10	20	72	60	150	0,9	0,4	EMSE 13		3 842 513 330	3 842 513 346
STZ 200-1...	10	25	90	75	200	1,7	0,8	EMSE 19		3 842 513 331	3 842 513 347
STZ 200-2...	15	30	90	75	200	1,7	0,8	EMSE 19		3 842 513 332	3 842 513 348
STZ 300-1...	10	30	145	125	300	4,5	2,5	EMSE 26		3 842 513 333	3 842 513 349
STZ 300-2...	15	40	145	125	300	4,5	2,5	EMSE 26		3 842 513 334	3 842 513 350
STZ 300-3...	20	40	145	125	300	4,5	2,5	EMSE 26		3 842 513 335	3 842 513 351
STZ 300-4...	25	45	145	125	300	4,5	2,5	EMSE 26		3 842 513 336	3 842 513 352
STZ 400-1...	15	60	190	165	400	6,0	7,0	EMSE 40, 40.1		3 842 513 337	3 842 513 353
STZ 400-2...	20	60	190	165	400	6,0	7,0	EMSE 40, 40.1		3 842 513 338	3 842 513 354
STZ 400-3...	25	60	190	165	400	6,0	7,0	EMSE 40, 40.1		3 842 513 339	3 842 513 355
STZ 400-4...	30	60	190	165	400	6,0	7,0	EMSE 40, 40.1		3 842 513 340	3 842 513 356
STZ 550-1...	20	60	250	215	550	13,0	12,0	EMSE 55.1		3 842 513 341	3 842 513 357
STZ 550-2...	30	70	250	215	550	13,0	12,0	EMSE 55.1		3 842 513 342	3 842 513 358
STZ 550-3...	40	80	250	215	550	13,0	12,0	EMSE 55.1		3 842 513 343	3 842 513 359
STZ 550-4...	50	80	250	215	550	13,0	12,0	EMSE 55.1		3 842 513 344	3 842 513 360

Für die konstruktive Höhermittlung beachten Sie bitte Kap. 6-0 DES, Sonderabmessung auf Anfrage
 For the design height determination please observe chapter 6-0 DES. Special dimensions on request

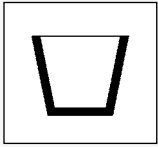
Zubehör	Transportbeläge
Accessories	Transport coatings
Accessoires	Revêtements de transport
Accessori	Rivestimenti di trasporto
Accesorios	Revestimientos de transporte



Max. nutzbares Füllvolumen, kann sich applikationsbedingt verringern
 Maximum usable capacity; can be lower depending on application
 Volume de remplissage utilisable max.; peut être réduit en fonction des applications
 Volume mass. utile; si può ridurre secondo le applicazioni
 Máximo volumen de relleno utilizable; se puede reducir en función de las aplicaciones

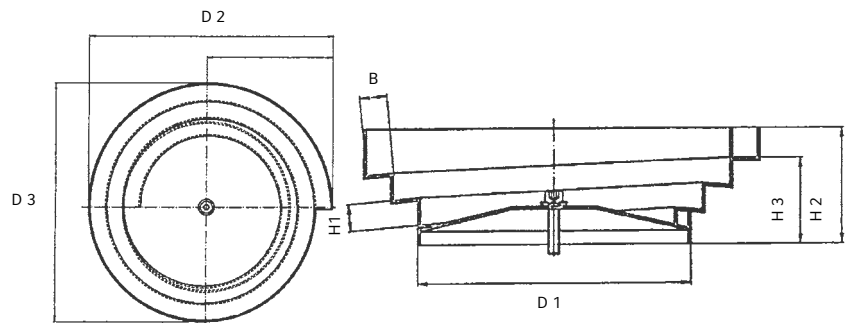


Gewicht Fördertopf
 Conveyor bucket weight
 Poids du bol transporteur
 Peso della tazza per il trasporto
 Peso de la tina transportadora



STS

Stahl-Fördertopf stufig
 Steel conveyor bucket, stepped
 Bol transporteur étagé en acier
 Tazza per il trasporto a gradini in acciaio
 Tina transportadora escalonada en acero



STS

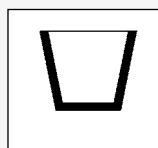
	B (mm)	H 1 (mm)	H 2 (mm)	H 3 (mm)	D1 (mm)	D2 (mm)	D3 (mm)	R (mm)	(kg)	(dm ³)		STS xxx-x-IU	STS xxx-x-GU
STS 290-1...	20	20	85	62	200	290	280	150	2,5	0,3	EMSE 19	3 842 513 438	3 842 513 447
STS 398-1...	15	30	145	118	300	398	390	203	5,2	2,0	EMSE 26	3 842 513 439	3 842 513 448
STS 435-1...	30	30	120	88	300	435	420	225	5,5	1,3	EMSE 26	3 842 513 440	3 842 513 449
STS 565-1...	30	50	210	165	400	565	550	290	10,8	5,7	EMSE 40, 40.1	3 842 513 441	3 842 513 450
STS 625-1...	50	50	190	140	400	625	600	325	11,8	6,0	EMSE 40, 40.1	3 842 513 442	3 842 513 451
STS 820-1...	60	90	320	245	550	820	790	395	23,0	17,1	EMSE 55.1	3 842 513 443	3 842 513 452
STS 825-1...	50	70	300	230	550	825	800	425	22,3	16,0	EMSE 55.1	3 842 513 444	3 842 513 453
STS 830-1...	80	80	240	180	550	830	790	435	20,0	13,3	EMSE 55.1	3 842 513 445	3 842 513 454
STS 935-1...	110	90	270	200	550	935	880	495	25,0	15,6	EMSE 55.1	3 842 513 446	3 842 513 455

Für die konstruktive Höhenermittlung beachten Sie bitte Kap. 6-0 DES, Sonderabmessung auf Anfrage
 For the design height determination please observe chapter 6-0 DES. Special dimensions on request

Zubehör Transportbeläge
 Accessories Transport coatings
 Accessoires Revêtements de transport
 Accessori Rivestimenti di trasporto
 Accesorios Revestimientos de transporte

Max. nutzbares Füllvolumen, kann sich applikationsbedingt verringern
 Maximum usable capacity; can be lower depending on application
 Volume de remplissage utilisable max.; peut être réduit en fonction des applications
 Volume mass. utile; si può ridurre secondo le applicazioni
 Máximo volumen de relleno utilizable; se puede reducir en función de las aplicaciones

Gewicht Fördertopf
 Conveyor bucket weight
 Poids du bol transporteur
 Peso della tazza per il trasporto
 Peso de la tina transportadora



ST 1405

STK

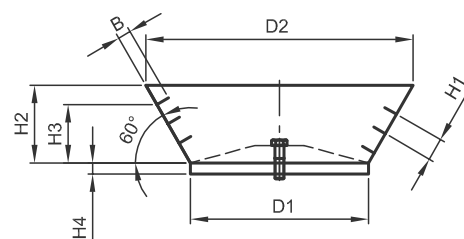
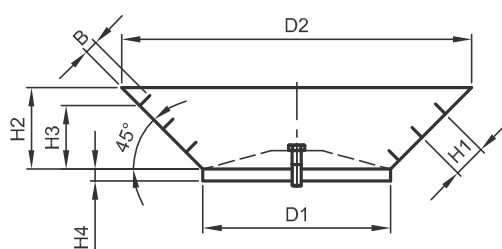
Stahl-Fördertopf konisch, 45° + 60°

Steel conveyor bucket, conical, 45° + 60°






Bol transporteur conique en acier, 45° + 60°

Tazza per il trasporto conica in acciaio, 45° + 60°






Tina transportadora cónica en acero, 45° + 60°



STK 45°

	B (mm)	H 1 (mm)	H 2 (mm)	H 3 (mm)	H 4 (mm)	D 1 (mm)	D 2 (mm)					
								(kg)	(dm ³)		STK xxx-x-IU	STK xxx-x-GU
STK 500-1...	10	40	100	80	15	300	500	5,2	2,6	EMSE 26	3 842 513 426	3 842 513 432
STK 500-2...	15	50	100	80	15	300	500	5,4	2,6	EMSE 26	3 842 513 427	3 842 513 433
STK 600-1...	10	60	100	80	15	400	600	8,2	6,0	EMSE 40,40.1	3 842 513 428	3 842 513 434
STK 600-2...	15	80	100	80	15	400	600	8,2	6,0	EMSE 40,40.1	3 842 513 429	3 842 513 435
STK 900-1... ^{*2}	10	80	180	145	15	550	900	15,8	16,7	EMSE 55.1	3 842 513 430	3 842 513 436
STK 900-1... ^{*2}	15	110	180	145	15	550	900	15,9	16,7	EMSE 55.1	3 842 513 431	3 842 513 437

STK 60°

	B (mm)	H 1 (mm)	H 2 (mm)	H 3 (mm)	H 4 (mm)	D 1 (mm)	D 2 (mm)					
								(kg)	(dm ³)		STK x IU	STK x GU
STK 250	6-10	20-30	87	70	10	150	250	1,6	1	EMSE 19	1 250 060 011	1 250 060 012
STK 300	6-10	25-35	87	70	10	200	300	2,4	1,5	EMSE 19	1 300 060 011	1 300 060 012
STK 350	6-10	25-40	130	110	15	200	350	3,2	2	EMSE 19	1 350 060 011	1 350 060 012
STK 400	8-15	35-60	87	70	15	300	400	4,2	3,5	EMSE 26	1 400 060 011	1 400 060 012
STK 450	8-15	35-60	130	110	15	300	450	5,3	5	EMSE 26	1 450 060 011	1 450 060 012
STK 600	10-20	50-70	173	150	15	400	600	9	9	EMSE 40	1 600 060 011	1 600 060 012
STK 700 ^{*1}	15-20	50-80	275	250	15	400	700	12	16	EMSE 55.1 ^{*1}	1 700 060 011	1 700 060 012
STK 800	15-20	50-100	217	190	15	550	800	16	20	EMSE 55.1	1 800 060 011	1 800 060 012
STK 900 ^{*2}	10-25	50-120	303	270	15	550	900	20	25	EMSE 55.1 ^{*2}	1 900 060 011	1 900 060 012

^{*1} Nur in Verbindung mit Adapterplatte / only used in conjunction with top disc

^{*2} Nur in Verbindung mit Frequenzsteuergerät / only used in conjunction with frequency controller

Für die konstruktive Höhermittlung beachten Sie bitte Kap. 6-0 DES, Sonderabmessung auf Anfrage

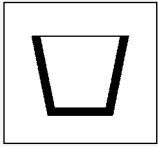
For the design height determination please observe chapter 6-0 DES. Special dimensions on request



Max. nutzbares Füllvolumen, kann sich applikationsbedingt verringern
 Maximum usable capacity; can be lower depending on application
 Volume de remplissage utilisable max.; peut être réduit en fonction des applications
 Volume mass. utile; si può ridurre secondo le applicazioni
 Máximo volumen de relleno utilizable; se puede reducir en función de las aplicaciones

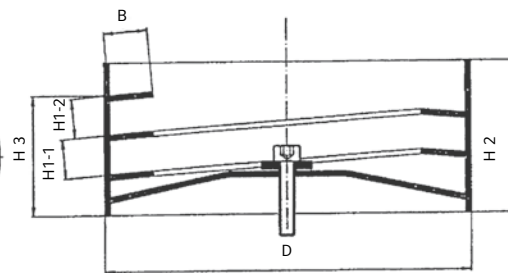
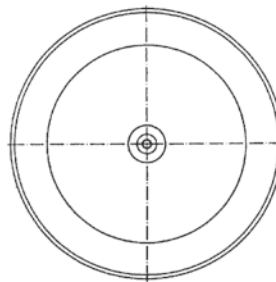


Gewicht Fördertopf
 Conveyor bucket weight
 Poids du bol transporteur
 Peso della tazza per il trasporto
 Peso de la tina transportadora








EBZ

Edelstahl Fördertopf zylindrisch
 High-grade steel conveyor bucket, cylindrical
 Bol transporteur cylindrique en acier inoxydable
 Tazza per il trasporto cilindrica in acciaio inox
 Tina transportadora cilíndrica en acero inoxidable



EBZ

	B (mm)	H 1 (mm)	H 2 (mm)	H 3 (mm)	D (mm)	 (kg)	 (dm ³)		 EBZ xxx-x-IU	 EBZ xxx-x-GU
EBZ 150-1...	10	15	72	60	150	0,9	0,4	EMSE 13	3 842 512 665	3 842 512 681
EBZ 150-2...	10	20	72	60	150	0,9	0,4	EMSE 13	3 842 512 666	3 842 512 682
EBZ 200-1...	10	25	90	75	200	1,7	0,8	EMSE 19	3 842 512 667	3 842 512 683
EBZ 200-2...	15	30	90	75	200	1,7	0,8	EMSE 19	3 842 512 668	3 842 512 684
EBZ 300-1...	10	30	145	125	300	4,5	2,5	EMSE 26	3 842 512 669	3 842 512 685
EBZ 300-2...	15	40/30	145	125	300	4,5	2,5	EMSE 26	3 842 512 670	3 842 512 686
EBZ 300-3...	20	40/30	145	125	300	4,5	2,5	EMSE 26	3 842 512 671	3 842 512 687
EBZ 300-4...	25	45	145	125	300	4,5	2,5	EMSE 26	3 842 512 672	3 842 512 688
EBZ 400-1...	15	60/40	190	165	400	6,0	7,0	EMSE 40, 40.1	3 842 512 673	3 842 512 689
EBZ 400-2...	20	60/40	190	165	400	6,0	7,0	EMSE 40, 40.1	3 842 512 674	3 842 512 690
EBZ 400-3...	25	60/50	190	165	400	6,0	7,0	EMSE 40, 40.1	3 842 512 675	3 842 512 691
EBZ 400-4...	30	60/50	190	165	400	6,0	7,0	EMSE 40, 40.1	3 842 512 676	3 842 512 692
EBZ 550-1...	20	60/50	250	215	550	13,0	12,0	EMSE 55.1	3 842 512 677	3 842 512 693
EBZ 550-2...	30	70/50	250	215	550	13,0	12,0	EMSE 55.1	3 842 512 678	3 842 512 694
EBZ 550-3...	40	80	250	215	550	13,0	12,0	EMSE 55.1	3 842 512 679	3 842 512 695
EBZ 550-4...	50	80	250	215	550	13,0	12,0	EMSE 55.1	3 842 512 680	3 842 512 696
EBZ 630-1...	50	90	300	265	630	18,0	15,0	EMSE 55.1	1 000 100 300	1 000 090 300

Für die konstruktive Höhenermittlung beachten Sie bitte Kap. 6-0 DES, Sonderabmessung auf Anfrage

For the design height determination please observe chapter 6-0 DES. Special dimensions on request

Für den Pharmabereich auch in Aseptikausführung lieferbar

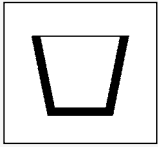
Also deliverable as an aseptic version for the pharmaceutical sector



Max. nutzbares Füllvolumen, kann sich applikationsbedingt verringern
 Maximum usable capacity; can be lower depending on application
 Volume de remplissage utilisable max.; peut être réduit en fonction des applications
 Volume mass. utile; si può ridurre secondo le applicazioni
 Máximo volumen de relleno utilizable; se puede reducir en función de las aplicaciones

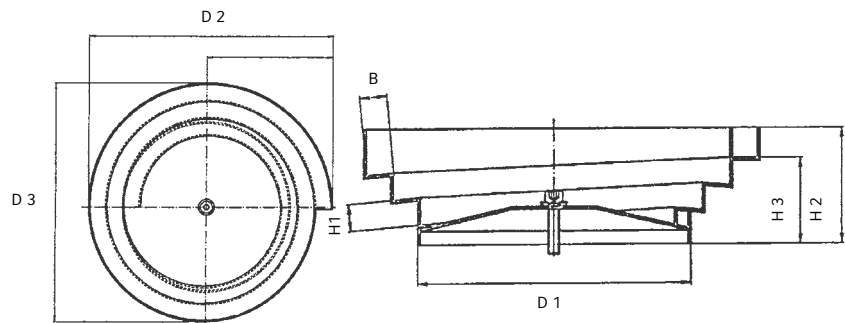


Gewicht Fördertopf
 Conveyor bucket weight
 Poids du bol transporteur
 Peso della tazza per il trasporto
 Peso de la tina transportadora



EBS

Edelstahl-Fördertopf gestuft
 High-grade steel conveyor bucket, stepped
 Bol transporteur étagé en acier inoxydable
 Tazza per il trasporto a gradini in acciaio inox
 Tina transportadora escalonada en acero inoxidable



EBS

	B (mm)	H 1 (mm)	H 2 (mm)	H 3 (mm)	D1 (mm)	D2 (mm)	D3 (mm)	R (mm)	(kg)	(dm ³)			
												EBS xxx-x-IU	EBS xxx-x-GU
EBS 290-1...	20	20	85	62	200	290	280	150	2,5	0,3	EMSE 19	3 842 513 126	3 842 513 135
EBS 398-1...	15	30	145	118	300	398	390	203	5,2	2,0	EMSE 26	3 842 513 127	3 842 513 136
EBS 435-1...	30	30	120	88	300	435	420	225	5,5	1,3	EMSE 26	3 842 513 128	3 842 513 137
EBS 565-1...	30	50	210	165	400	565	550	290	10,8	5,7	EMSE 40, 40.1	3 842 513 129	3 842 513 138
EBS 625-1...	50	50	190	140	400	625	600	325	11,8	6,0	EMSE 40, 40.1	3 842 513 130	3 842 513 139
EBS 820-1...	60	90	320	245	550	820	790	395	23,0	17,1	EMSE 55.1	3 842 513 131	3 842 513 140
EBS 825-1...	50	70	300	230	550	825	800	425	22,3	16,0	EMSE 55.1	3 842 513 132	3 842 513 141
EBS 830-1...	80	80	240	180	550	830	790	435	20,0	13,3	EMSE 55.1	3 842 513 133	3 842 513 142
EBS 935-1...	110	90	270	200	550	935	880	495	25,0	15,6	EMSE 55.1	3 842 513 134	3 842 513 143

Für die konstruktive Höhenermittlung beachten Sie bitte Kap. 6-0 DES, Sonderabmessung auf Anfrage
 For the design height determination please observe chapter 6-0 DES. Special dimensions on request

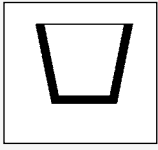
Zubehör	Transportbeläge
Accessories	Transport coatings
Accessoires	Revêtements de transport
Accessori	Rivestimenti di trasporto
Accesorios	Revestimientos de transporte



Max. nutzbares Füllvolumen, kann sich applikationsbedingt verringern
 Maximum usable capacity; can be lower depending on application
 Volume de remplissage utilisable max.; peut être réduit en fonction des applications
 Volume mass. utile; si può ridurre secondo le applicazioni
 Máximo volumen de relleno utilizable; se puede reducir en función de las aplicaciones



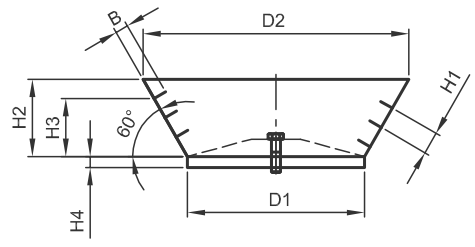
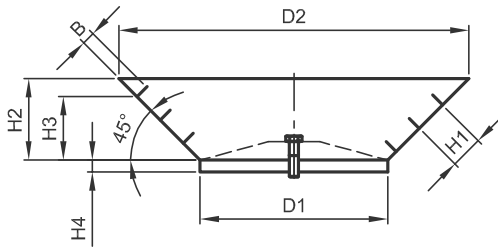
Gewicht Fördertopf
 Conveyor bucket weight
 Poids du bol transporteur
 Peso della tazza per il trasporto
 Peso de la tina transportadora



EBK

Edelstahl-Fördertopf konisch, 45° + 60°
 High-grade steel conveyor bucket, conical, 45° + 60°
 Bol transporteur conique en acier inoxydable, 45° + 60°
 Tazza per il trasporto conica in acciaio inox, 45° + 60°
 Tina transportadora cónica en acero inoxidable, 45° + 60°

1.4301
 1.4404 (319L)



EBK 45°

	B (mm)	H 1 (mm)	H 2 (mm)	H 3 (mm)	H 4 (mm)	D 1 (mm)	D 2 (mm)	(kg)	(dm ³)	EMSE	EBK xxx-x-IU	EBK xxx-x-GU
EBK 500-1..	10	40	100	80	15	300	500	5,2	2,6	EMSE 26	3 842 513 363	3 842 513 369
EBK 500-2..	15	50	100	80	15	300	500	5,4	2,6	EMSE 26	3 842 513 364	3 842 513 370
EBK 600-1..	10	60	100	80	15	400	600	8,2	6,0	EMSE 40,40.1	3 842 513 365	3 842 513 371
EBK 600-2..	15	80	100	80	15	400	600	8,2	6,0	EMSE 40,40.1	3 842 513 366	3 842 513 372
EBK 900-1.. ²	10	80	180	145	15	550	900	15,8	16,7	EMSE 55.1	3 842 513 367	3 842 513 373
EBK 900-1.. ²	15	110	180	145	15	550	900	15,9	16,7	EMSE 55.1	3 842 513 368	3 842 513 374

EBK 60°

	B (mm)	H 1 (mm)	H 2 (mm)	H 3 (mm)	H 4 (mm)	D 1 (mm)	D 2 (mm)	(kg)	(dm ³)	EMSE	EBK x IU	EBK x GU
EBK 250	6-10	20-30	87	70	10	150	250	1,6	1	EMSE 19	1 250 060 001	1 250 060 002
EBK 300	6-10	25-35	87	70	10	200	300	2,4	1,5	EMSE 19	1 300 060 001	1 300 060 002
EBK 350	6-10	25-40	130	110	15	200	350	3,2	2	EMSE 19	1 350 060 001	1 350 060 002
EBK 400	8-15	35-60	87	70	15	300	400	4,2	3,5	EMSE 26	1 400 060 001	1 400 060 002
EBK 450	8-15	35-60	130	110	15	300	450	5,3	5	EMSE 26	1 450 060 001	1 450 060 002
EBK 600	10-20	50-70	173	150	15	400	600	9	9	EMSE 40	1 600 060 001	1 600 060 002
EBK 700 ¹	15-20	50-80	275	250	15	400	700	12	16	EMSE 55.1 ¹	1 700 060 001	1 700 060 002
EBK 800	15-20	50-100	217	190	15	550	800	16	20	EMSE 55.1	1 800 060 001	1 800 060 002
EBK 900 ²	10-25	50-120	303	270	15	550	900	20	25	EMSE 55.1 ²	1 900 060 001	1 900 060 002

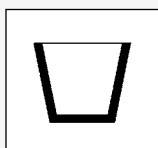
¹ Nur in Verbindung mit Adapterplatte / only used in conjunction with top disc
² Nur in Verbindung mit Frequenzsteuergerät / only used in conjunction with frequency controller
 Für die konstruktive Höhenermittlung beachten Sie bitte Kap. 6-0 DES
 For the design height determination please observe chapter 6-0 DES



Max. nutzbares Füllvolumen, kann sich applikationsbedingt verringern
 Maximum usable capacity; can be lower depending on application
 Volume de remplissage utilisable max.; peut être réduit en fonction des applications
 Volume mass. utile; si può ridurre secondo le applicazioni
 Máximo volumen de relleno utilizable; se puede reducir en función de las aplicaciones

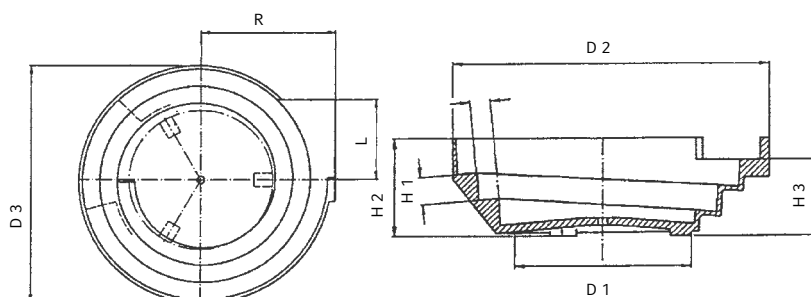


Gewicht Fördertopf
 Conveyor bucket weight
 Poids du bol transporteur
 Peso della tazza per il trasporto
 Peso de la tina transportadora








ALS

Aluminium-Fördertopf stufig
 Aluminium conveyor bucket, stepped
 Bol transporteur étagé en aluminium
 Tazza per il trasporto a gradini in alluminio
 Tina transportadora escalonada en aluminio



ALS

	B (mm)	H 1 (mm)	H 2 (mm)	H 3 (mm)	D1 (mm)	D2 (mm)	D3 (mm)	R (mm)	L (mm)	 (kg)	 (dm ³)		 ALS xxx-x-IU	 ALS xxx-x-GU
ALS 280-1..	18	25	90	70	156	280	266	147	90	2,1	0,7	EMSE 19	3 842 511 751	3 842 511 750
ALS 398-1..	25	35	120	95	230	398	282	207	112	4,6	2,0	EMSE 26	3 842 511 753	3 842 511 752
ALS 571-1..	36	50	180	139	328	571	552	295	160	11,8	6,0	EMSE 40, 40.1	3 842 511 755	3 842 511 754

Für die konstruktive Höhenermittlung beachten Sie bitte Kap. 6-0 DES
 For the design height determination please observe chapter 6-0 DES

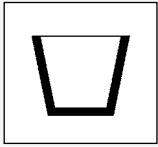
Zubehör	Transportbeläge
Accessories	Transport coatings
Accessoires	Revêtements de transport
Accessori	Rivestimenti di trasporto
Accesorios	Revestimientos de transporte



Max. nutzbares Füllvolumen, kann sich applikationsbedingt verringern
 Maximum usable capacity; can be lower depending on application
 Volume de remplissage utilisable max.; peut être réduit en fonction des applications
 Volume mass. utile; si può ridurre secondo le applicazioni
 Máximo volumen de relleno utilizable; se puede reducir en función de las aplicaciones

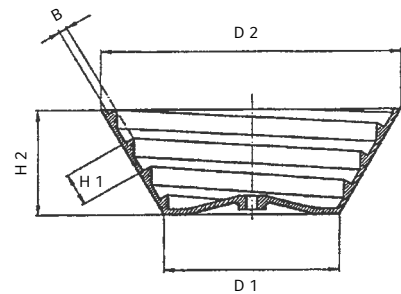
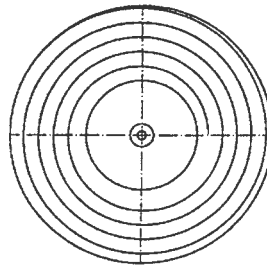


Gewicht Fördertopf
 Conveyor bucket weight
 Poids du bol transporteur
 Peso della tazza per il trasporto
 Peso de la tina transportadora






ALK

Aluminium-Fördertopf konisch
 Aluminium conveyor bucket, conical
 Bol transporteur conique en aluminium
 Tazza di trasporto conica in alluminio
 Tina transportadora cónica en aluminio



ALK

	B (mm)	H 1 (mm)	H 2 (mm)	D1 (mm)	D2 (mm)	 (kg)	 (dm ³)		 ALK xxx-x-IU	 ALK xxx-x-GU
ALK 250-1..	7	28	90	146	250	1,1	0,6	EMSE 19	3 842 512 821	3 842 512 820
ALK 400-1..	13	40	140	238	400	4,5	2,5	EMSE 26	3 842 512 823	3 842 512 822

Für die konstruktive Höhenermittlung beachten Sie bitte Kap. 6-0 DES
 For the design height determination please observe chapter 6-0 DES

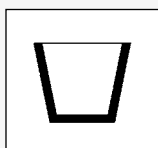
Zubehör Transportbeläge
 Accessories Transport coatings
 Accessoires Revêtements de transport
 Accessori Rivestimenti di trasporto
 Accesorios Revestimientos de transporte



Max. nutzbares Füllvolumen, kann sich applikationsbedingt verringern
 Maximum usable capacity; can be lower depending on application
 Volume de remplissage utilisable max.; peut être réduit en fonction des applications
 Volume mass. utile; si può ridurre secondo le applicazioni
 Máximo volumen de relleno utilizable; se puede reducir en función de las aplicaciones

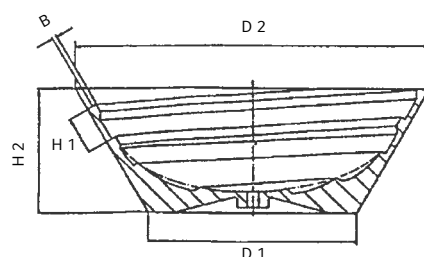
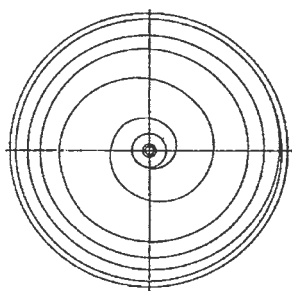


Gewicht Fördertopf
 Conveyor bucket weight
 Poids du bol transporteur
 Peso della tazza per il trasporto
 Peso de la tina transportadora








ALP

Aluminium-Fördertopf parabolisch
 Aluminium conveyor bucket, parabolic
 Bol transporteur parabolique en aluminium
 Tazza per il trasporto parabolica in alluminio
 Tina transportadora parabólica en aluminio



ALP

	B (mm)	H 1 (mm)	H 2 (mm)	D1 (mm)	D2 (mm)	 (kg)	 (dm ³)		 ALP xxx-x-IU	 ALP xxx-x-GU
ALP 160-1..	4	18	60	90	160	0,5	0,2	EMSE 13	3 842 511 757	3 842 511 756
ALP 250-1..	4	28	90	146	250	1,5	0,6	EMSE 19	3 842 511 759	3 842 511 758
ALP 400-1..	7	40	140	238	400	5,9	2,5	EMSE 26	3 842 511 761	3 842 511 760

Für die konstruktive Höhenermittlung beachten Sie bitte Kap. 6-0 DES
 For the design height determination please observe chapter 6-0 DES

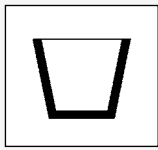
Zubehör	Transportbeläge
Accessories	Transport coatings
Accessoires	Revêtements de transport
Accessori	Rivestimenti di trasporto
Accesorios	Revestimientos de transporte



Max. nutzbares Füllvolumen, kann sich applikationsbedingt verringern
 Maximum usable capacity; can be lower depending on application
 Volume de remplissage utilisable max.; peut être réduit en fonction des applications
 Volume mass. utile; si può ridurre secondo le applicazioni
 Máximo volumen de relleno utilizable; se puede reducir en función de las aplicaciones

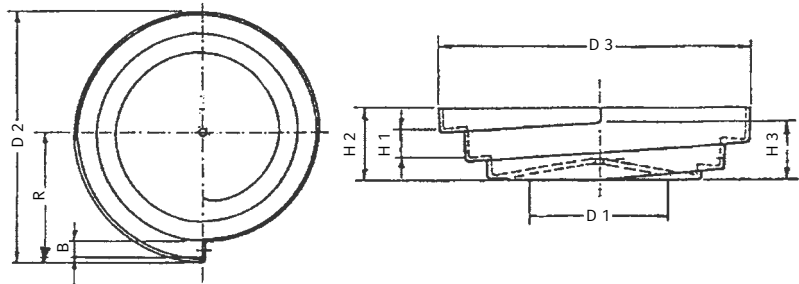


Gewicht Fördertopf
 Conveyor bucket weight
 Poids du bol transporteur
 Peso della tazza per il trasporto
 Peso de la tina transportadora








GKS

Kunststoff-Fördertopf stufig
 Plastic conveyor bucket, stepped
 Bol transporteur étagé en plastique
 Tazza per il trasporto a gradini in plastica
 Tina transportadora escalonada en plástico



GKS

	B (mm)	H 1 (mm)	H 2 (mm)	H 3 (mm)	D1 (mm)	D2 (mm)	D3 (mm)	R (mm)	 (kg)	 (dm ³)		 GKS xxx-x-IU	 GKS xxx-x-GU
GKS 170-1..	9	12	58	42	100	170	160	88	0,3	0,3	EMSE 13	3 842 511 806	3 842 511 805
GKS 257-1..	15	20	70	50	150	257	250	133	1,2	0,5	EMSE 19	3 842 511 808	3 842 511 807
GKS 365-1..	23	30	95	68	200	365	350	188	2,4	1,5	EMSE 26	3 842 511 810	3 842 511 809
GKS 470-1...	30	40	150	110	270	470	450	256	4,0	4,0	EMSE 26	3 842 511 816	3 842 511 815
GKS 538-1..	38	46	144	98	300	538	515	276	6,0	5,0	EMSE 40, 40.1	3 842 511 812	3 842 511 811
GKS 660-1..	45	60	220	160	400	660	630	338	12,0	10,0	EMSE 40, 40.1	3 842 511 818	3 842 511 817
GKS 805-1.*	50	70	280	215	400	805	770	408	14,0	20,0	EMSE 55.1	3 842 511 814	3 842 511 813

Für die konstruktive Höhenermittlung beachten Sie bitte Kap. 6-0 DES
 For the design height determination please observe chapter 6-0 DES

* Keine Deckscheibe erforderlich / No top disc needed

Zubehör	Transportbeläge
Accessories	Transport coatings
Accessoires	Revêtements de transport
Accessori	Rivestimenti di trasporto
Accesorios	Revestimientos de transporte



Max. nutzbares Füllvolumen, kann sich applikationsbedingt verringern
 Maximum usable capacity; can be lower depending on application
 Volume de remplissage utilisable max.; peut être réduit en fonction des applications
 Volume mass. utile; si può ridurre secondo le applicazioni
 Máximo volumen de relleno utilizable; se puede reducir en función de las aplicaciones



Gewicht Fördertopf
 Conveyor bucket weight
 Poids du bol transporteur
 Peso della tazza per il trasporto
 Peso de la tina transportadora

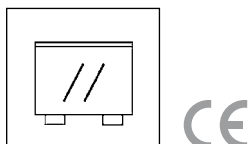
SCHWINGFÖRDERER EMSE

EMSE vibratory conveyors

Convoyeurs vibrants EMSE

Vibrotrasportatori EMSE

Transportadores vibratorios EMSE



Schwingförderer EMSE sind als Antriebe für Fördertöpfe in allen Industriezweigen und für alle Produkte geeignet. Im Dauerbetrieb überzeugen Schwingförderer EMSE durch robusten Aufbau und Wartungsfreiheit. Alle Geräte sind als leistungsstarke und geräuscharme Zwei-massenschwinger ausgeführt. Die zuverlässige Geräteabstimmung sorgt dafür, dass nur ein Minimum an Restschwingungen auf die Aufstellfläche übertragen wird.

EMSE vibratory conveyors are suitable for transporting conveyor buckets in all branches of industry and for all types of products. In extended operation, EMSE vibratory conveyors prove themselves by their robust construction and lack of maintenance. All conveyors are designed as two-mass vibrator units for high performance and quiet operation. The reliable coordination of equipment ensures that residual vibrations transmitted to the installation area are minimised.

Les convoyeurs vibrants EMSE ont été conçus comme entraînement pour les bols transporteurs dans toutes les branches industrielles et conviennent à tous les produits. En service continu, les convoyeurs vibrants EMSE sont convaincants grâce à leur construction robuste et à l'absence de maintenance. Tous les appareils sont réalisés en tant qu'oscillateurs à deux masses silencieux et

très performants. La coordination fiable de l'équipement assure une transmission minimale des vibrations résiduelles à la surface de montage.

I vibrotrasportatori EMSE sono concepiti come propulsori per le tazze per il trasporto in tutti i rami dell'industria e per tutti i tipi di prodotti. Nel servizio continuo i vibrotrasportatori EMSE convincono grazie alla costruzione robusta e all'assenza di manutenzione. Tutti gli apparecchi sono concepiti come oscillatori a due masse molto efficaci e silenziosi. L'affidabilità della coordinazione degli apparecchi fa sì che solo un minimo di oscillazione residua venga trasmessa alla superficie di montaggio.

Los transportadores vibratorios EMSE son adecuados como accionamientos para tinas transportadoras, en todas las ramas de la industria y para todos los productos. En el funcionamiento continuo, los transportadores vibratorios EMSE convencen por su construcción robusta y la ausencia de mantenimiento. Todos los equipos son realizados como vibradores de doble masa de gran capacidad y silenciosos. El confiable ajuste de los equipos se encarga de que sólo un mínimo de las oscilaciones residuales se transmita a la superficie de montaje.



EMSE 13  2-2



EMSE 19  2-3



EMSE 26  2-4



EMSE 40/40.1  2-5/6



EMSE 55.1  2-7

Um für jede Förderaufgabe das richtige Gerät auswählen zu können, stehen Schwingförderer EMSE in verschiedenen **Baugrößen** mit unterschiedlichen **Versorgungsspannungen U**, **Netzfrequenzen f_{el}** und **Schwingfrequenzen f_{mech}** zur Verfügung.



Die Fördergeschwindigkeit ist über ein gesondert zu bestellendes Steuergerät stufenlos regelbar.



Die Förderung erfolgt wahlweise im Uhrzeiger- oder gegen Uhrzeigersinn.

To allow selection of the proper conveyor for each task, EMSE vibratory conveyors are available in varying **sizes** with varying **supply voltages U**, **line frequencies f_{el}** and **oscillation frequencies f_{mech}** .



Conveying speed can be continuously varied using a control unit which can be ordered separately.



Parts can be conveyed either clockwise or counterclockwise

Afin de pouvoir sélectionner l'appareil adéquat pour chaque opération de transport, les convoyeurs vibrants ont été conçus en diverses **dimensions** avec différentes **tensions d'alimentation U**, **fréquences de réseau f_{el}** et **fréquences des oscillations f_{mech}** .



La vitesse de transport peut être réglée de manière continue au moyen d'un appareil de commande à commander séparément.



Le transport est assuré soit dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse.

Per poter scegliere il trasportatore giusto per ogni compito, i vibrotrasportatori EMSE sono disponibili in diverse **dimensioni** con differenti **tensioni di alimentazione U**, **frequenze di rete f_{el}** e di **oscillazione f_{mech}** .



La velocità di trasporto è regolabile continuamente attraverso un dispositivo di comando da ordinare separatamente.



Il trasporto avviene, a scelta, in senso orario o antiorario.

Para poder elegir el equipo adecuado para cada tarea de transporte, hay transportadores vibratorios EMSE en diversos **tamaños**, con distintas **tensiones de alimentación U**, **frecuencias de red f_{el}** y **frecuencias de oscilación f_{mech}** .



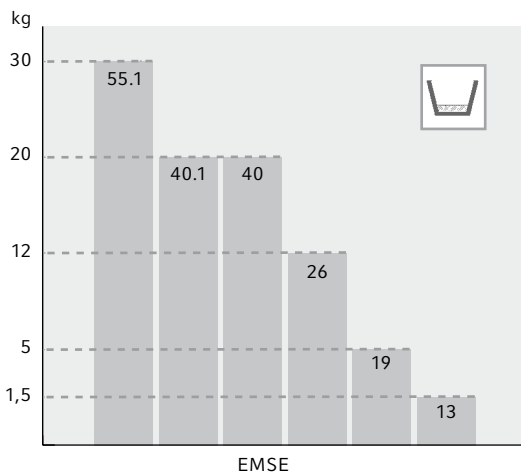
La velocidad de transporte se puede regular de manera continua por medio de un aparato de mando, que se debe pedir por separado.

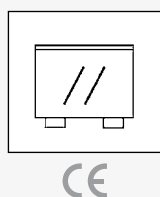


El transporte se realiza a elección en sentido horario o antihorario.

Zulässige Nutzlast
Maximum loading capacity
Capacité de charge admissible
Carico utile ammissibile
Carga útil admisible

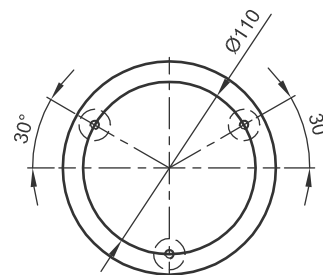
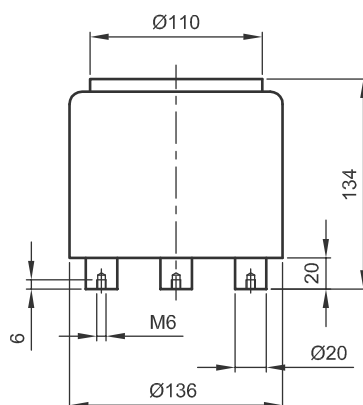
Die zulässige Nutzlast beinhaltet das Gewicht von Fördergut und Fördertopf.
The maximum loading capacity is the combined weight of the conveyed material and the conveyor bucket.
La capacité de charge admissible comprend le poids du matériel convoyé et du bol transporteur.
Il carico utile ammissibile comprende il peso del materiale e della tazza per il trasporto.
La carga útil admisible comprende el peso del material transportado y de la tina transportadora.









EMSE 13

Schwingförderer
Vibratory conveyors
Convoyeurs vibrants
Vibrotrasportatori
Transportadores vibratorios



EMSE 13

	U (V)	f _{el} (mm)	I (A)	P _S (V*A)	IP	f _{mech} (1/min)	 (kg)	 13 (kg)	 EMSE 13-x IU	 EMSE 13-x GU
EMSE 13-1 ..	~230	50	0,34	74,8	54	6000	1,5	5,3	3 842 511 631	3 842 511 630
EMSE 13-2 ..	~230	60	0,29	63,6	54	7200	1,3	5,3	3 842 512 521	3 842 512 520
EMSE 13-3 ..	~110	60	0,69	75,9	54	7200	1,3	5,3	3 842 511 521	3 842 511 520


EMSE 13 ist der ideale Antrieb für Fördertöpfe zum Sortieren und Zuführen von Kleinteilen. Durch die kompakte Bauweise läßt sich EMSE 13 auf engstem Raum integrieren.

The EMSE 13 is the ideal conveyor bucket drive for sorting and feeding small parts. The compact construction permits integration of the EMSE 13 in the smallest of spaces.

EMSE 13 est l'entraînement idéal des bols transporteurs pour le triage et l'amenée des petites pièces. La construction compacte permet une intégration de EMSE 13 dans les espaces les plus restreints.


L'EMSE 13 è la propulsione ideale delle tazze per il trasporto, per l'assortimento e l'alimentazione della minuteria. Grazie alla sua costruzione compatta, l'EMSE 13 si può integrare nello spazio più ridotto.


El EMSE 13 es el accionamiento ideal para tinas transportadoras, para la clasificación y la conducción de piezas pequeñas. Por su ejecución compacta, el EMSE 13 se puede integrar en el espacio más reducido.

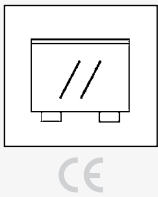
 6.2 Verbindungslasche
Connecting link
Eclisse de raccordement
Linguetta di collegamento
Eclisa de unión

VBL 13/19 VE 1 3 842 509 037

P_S Nennscheinleistung
Rated apparent power
Puissance nominale apparente
Potenza nominale apparente
Potencia nominal aparente

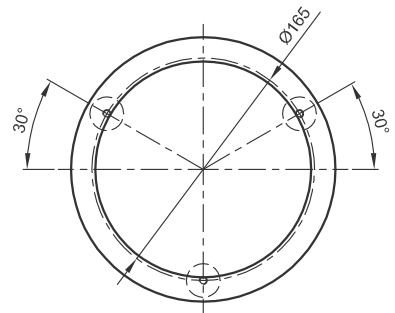
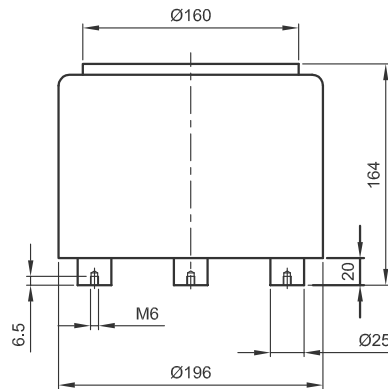
 Fördertopf inkl. Werkstückzuladung
Conveyor bucket including workpiece load
Bol transporteur comprenant la charge des pièces
Tazza per il trasporto comprendente carico utile del pezzo
Tina transportadora incluida la carga de las piezas

 EMSE ohne Fördertopf
EMSE without conveyor bucket
EMSE sans bol transporteur
EMSE senza tazza per il trasporto
EMSE sin tina transportadora



EMSE 19

Schwingförderer
Vibratory conveyors
Convoyeurs vibrants
Vibrotrasportatori
Transportadores vibratorios



EMSE 19

	U (V)	f _{el} (mm)	I (A)	P _s (V*A)	IP	f _{mech} (1/min)	(kg)	19 (kg)	EMSE 19-x IU	EMSE 19-x GU
EMSE 19-1 ..	~230	50	0,63	138,6	54	6000	5,0	10,8	3 842 511 633	3 842 511 632
EMSE 19-2 ..	~230	60	0,54	117,88	54	7200	4,3	10,8	3 842 512 523	3 842 512 522
EMSE 19-3 ..	~110	60	0,84	92,4	54	7200	4,3	10,8	3 842 511 523	3 842 511 522

EMSE 19 ist der ideale Antrieb für Fördertöpfe zum Sortieren und Zuführen von kleinen und mittleren Teilen. Durch die kompakte Bauweise läßt sich EMSE 19 auf engem Raum integrieren.

The EMSE 19 is the ideal conveyor bucket drive for sorting and feeding small and medium-sized parts. The compact construction permits integration of the EMSE 19 in small spaces.

EMSE 19 est l'entraînement idéal des bols transporteurs pour le triage et l'amenée des petites et moyennes pièces. La construction compacte permet une intégration de EMSE 19 dans des espaces très restreints.

L'EMSE 19 è la propulsione ideale delle tazze per il trasporto, per l'assortimento e l'alimentazione della minuteria e dei pezzi medi. Grazie alla sua costruzione compatta, l'EMSE 19 si può integrare nello spazio più ridotto.

El EMSE 19 es el accionamiento ideal para tinas transportadoras, para la clasificación y la alimentación de piezas pequeñas y medianas. Por su ejecución compacta, el EMSE 19 se puede integrar en un espacio muy reducido.



6.2 Verbindungsflasche
Connecting link
Eclisse de raccordement
Linguetta di collegamento
Eclisa de unión

VBL 13/19 VE 1 3 842 509 037

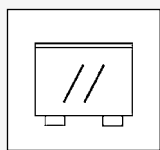
P_s Nennscheinleistung
Rated apparent power
Puissance nominale apparente
Potenza nominale apparente
Potencia nominal aparente



Fördertopf inkl. Werkstückzuladung
Conveyor bucket including workpiece load
Bol transporteur comprenant la charge des pièces
Tazza per il trasporto comprendente carico utile del pezzo
Tina transportadora incluida la carga de las piezas

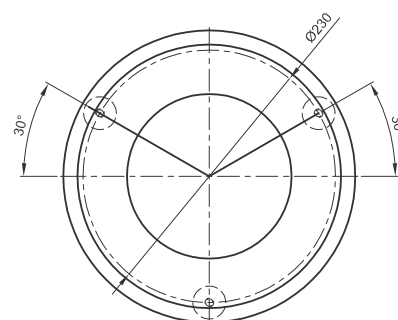
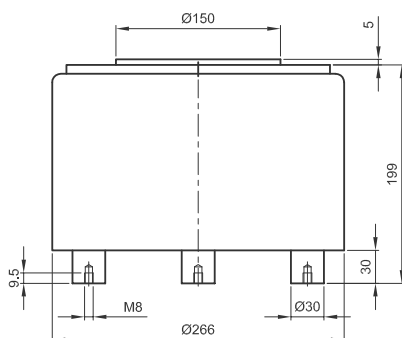
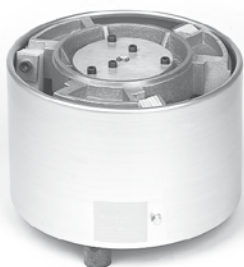


EMSE ohne Fördertopf
EMSE without conveyor bucket
EMSE sans bol transporteur
EMSE senza tazza per il trasporto
EMSE sin tina transportadora







EMSE 26

Schwingförderer
Vibratory conveyors
Convoyeurs vibrants
Vibrotrasportatori
Transportadores vibratorios



EMSE 26

	U (V)	f _{el} (mm)	I (A)	P _S (V*A)	IP	f _{mech} (1/min)	 (kg)	 26 (kg)	 EMSE 26-x IU	 EMSE 26-x GU
EMSE 26-1 ..	~230	50	1,25	275,0	54	6000	12,0	23,5	3 842 511 635	3 842 511 634
EMSE 26-2 ..	~230	60	1,06	233,8	54	7200	10,2	23,5	3 842 512 525	3 842 512 524
EMSE 26-3 ..	~110	60	1,85	203,5	54	7200	10,2	23,5	3 842 511 525	3 842 511 524

EMSE 26 ist der ideale Antrieb für ein breites Spektrum von Fördertöpfen zum Sortieren und Zuführen von mittleren Werkstückgrößen

The EMSE 26 is the ideal drive for a broad range of conveyor buckets for sorting and feeding medium-sized workpieces.

EMSE 26 est l'entraînement idéal pour une large gamme des bols transporteurs pour le triage et l'amenée des pièces de taille moyenne.

L'EMSE 26 è la propulsione ideale per un'ampia gamma di tazze per il trasporto, per l'assortimento e l'alimentazione dei pezzi medi.

El EMSE 26 es el accionamiento ideal para un amplio espectro de tinas transportadoras, para la clasificación y alimentación de piezas de tamaños medianos.



6.2 Verbindungslasche
Connecting link
Eclisse de raccordement
Linguetta di collegamento
Eclisa de unión

VBL 26/40/55 VE 1 3 842 509 034

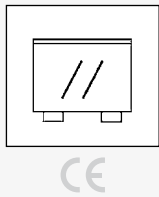
P_S Nennscheinleistung
Rated apparent power
Puissance nominale apparente
Potenza nominale apparente
Potencia nominal aparente



Fördertopf inkl. Werkstückzuladung
Conveyor bucket including workpiece load
Bol transporteur comprenant la charge des pièces
Tazza per il trasporto comprendente carico utile del pezzo
Tina transportadora incluida la carga de las piezas

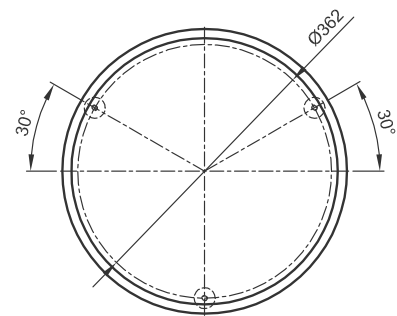
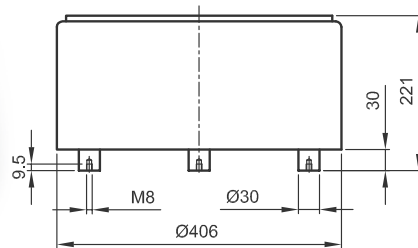


EMSE ohne Fördertopf
EMSE without conveyor bucket
EMSE sans bol transporteur
EMSE senza tazza per il trasporto
EMSE sin tina transportadora







EMSE 40

Schwingförderer
Vibratory conveyors
Convoyeurs vibrants
Vibrotrasportatori
Transportadores vibratorios



EMSE 40

	U (V)	f _{el} (mm)	I (A)	P _S (V*A)	IP	f _{mech} (1/min)	 (kg)	 40 (kg)	 EMSE 40-x IU	 EMSE 40-x GU
EMSE 40-1 ..	~230	50	2,73	600,6	54	6000	20,0	57,0	3 842 511 637	3 842 511 636
EMSE 40-2 ..	~230	60	2,32	510,5	54	7200	17,0	57,0	3 842 512 527	3 842 512 526
EMSE 40-3 ..	~110	60	3,84	422,4	54	7200	17,0	57,0	3 842 511 527	3 842 511 526

EMSE 40 ist der ideale Antrieb für Fördertöpfe zum Sortieren und Zuführen von mittleren bis großen Werkstücken mit eng tolerierten Sortiermerkmalen.

The EMSE 40 is the ideal conveyor bucket drive for sorting and feeding medium to large-sized workpieces with narrow-tolerance sorting requirements.

EMSE 40 est l'entraînement idéal des bols transporteurs pour le triage et l'amenée des pièces de taille moyenne à grande dont la tolérance des caractéristiques de triage est sévère.

L'EMSE 40 è la propulsione ideale delle tazze per il trasporto, per l'assortimento e l'alimentazione di pezzi medi e grandi con tolleranza ridotta delle caratteristiche di assortimento.

El EMSE 40 es el accionamiento ideal para tinas transportadoras, para la clasificación y alimentación de piezas de tamaños medios hasta grandes con características de clasificación de estrecha tolerancia.



6.2 Verbindungsglasche
Connecting link
Eclisse de raccordement
Linguetta di collegamento
Eclisa de unión

VBL 26/40/55 VE 1 3 842 509 034

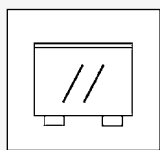
P_S Nennscheinleistung
Rated apparent power
Puissance nominale apparente
Potenza nominale apparente
Potencia nominal aparente



Fördertopf inkl. Werkstückzuladung
Conveyor bucket including workpiece load
Bol transporteur comprenant la charge des pièces
Tazza per il trasporto comprendente carico utile del pezzo
Tina transportadora incluida la carga de las piezas

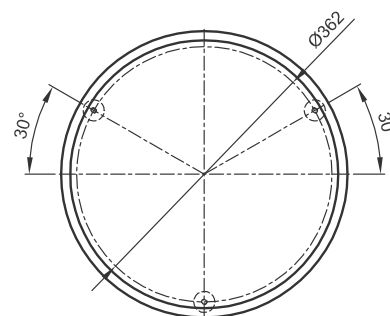
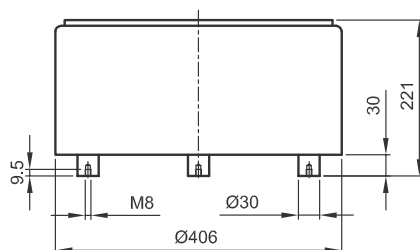


EMSE ohne Fördertopf
EMSE without conveyor bucket
EMSE sans bol transporteur
EMSE senza tazza per il trasporto
EMSE sin tina transportadora







EMSE 40.1

Schwingförderer
Vibratory conveyors
Convoyeurs vibrants
Vibrotrasportatori
Transportadores vibratorios



EMSE 40.1

	U (V)	f _{el} (mm)	I (A)	P _S (V*A)	IP	f _{mech} (1/min)	 (kg)	 40.1 (kg)	 EMSE 40.1-x IU	 EMSE 40.1-x GU
EMSE 40.1-1 ..	~230	50	2,26	497,2	54	3000	20,0	57,0	3 842 511 639	3 842 511 638
EMSE 40.1-2 ..	~230	60	1,92	422,6	54	3600	17,0	57,0	3 842 512 529	3 842 512 528
EMSE 40.1-3 ..	~110	60	2,08	228,8	54	3600	17,0	57,0	3 842 511 529	3 842 511 528

EMSE 40.1 ist der ideale Antrieb für Fördertöpfe zum Sortieren und Zuführen von mittleren bis großen Massenteilen und hoher Förderleistung.

The EMSE 40.1 is the ideal conveyor bucket drive for sorting and feeding of medium- to large-sized mass-produced parts, offering high conveying performance.

EMSE 40.1 est l'entraînement idéal des bols transporteurs pour le triage et l'amenée de pièces en série de taille moyenne à grande et pour un transport performant.

L'EMSE 40.1 è la propulsione ideale delle tazze per il trasporto, per l'assortimento e l'alimentazione dei prodotti di massa medi e grande e di elevata capacità di trasporto.

El EMSE 40.1 es el accionamiento ideal para tinas transportadoras, para la clasificación y la alimentación de piezas producidas en serie de tamaños medios a grandes y elevada capacidad de transporte.



6.2 Verbindungslasche
Connecting link
Eclisse de raccordement
Linguetta di collegamento
Eclisa de unión

VBL 26/40/55 VE 1 3 842 509 034

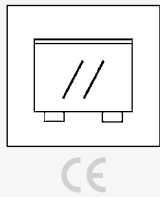
P_S Nennscheinleistung
Rated apparent power
Puissance nominale apparente
Potenza nominale apparente
Potencia nominal aparente



Fördertopf inkl. Werkstückzuladung
Conveyor bucket including workpiece load
Bol transporteur comprenant la charge des pièces
Tazza per il trasporto comprendente carico utile del pezzo
Tina transportadora incluida la carga de las piezas

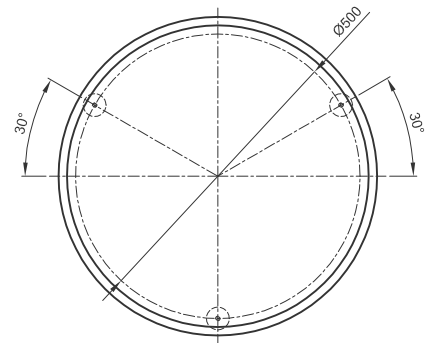
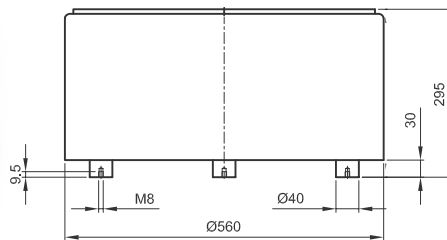


EMSE ohne Fördertopf
EMSE without conveyor bucket
EMSE sans bol transporteur
EMSE senza tazza per il trasporto
EMSE sin tina transportadora



EMSE 55.1

Schwingförderer
Vibratory conveyors
Convoyeurs vibrants
Vibrotrasportatori
Transportadores vibratorios



EMSE 55.1

	U (V)	f _{el} (mm)	I (A)	P _s (V*A)	IP	f _{mech} (1/min)	(kg)	55.1 (kg)	EMSE 55.1-x IU	EMSE 55.1-x GU
EMSE 55.1-1 ..	~230	50	4,52	994,4	54	3000	30,0	108	3 842 511 641	3 842 511 640
EMSE 55.1-2 ..	~230	60	3,84	845,2	54	3600	25,5	108	3 842 512 531	3 842 512 530
EMSE 55.1-3 ..	~110	60	4,16	457,6	54	3600	25,5	108	3 842 511 531	3 842 511 530

EMSE 55.1 ist der ideale Antrieb für Fördertöpfe zum Sortieren und Zuführen von großen und schweren Werkstücken bei mehrbahniger Bereitstellung und höchster Förderleistung.

The EMSE 55.1 is the ideal conveyor bucket drive for sorting and feeding large, heavy parts in multi-line operation, offering the highest conveying performance.

EMSE 55.1 est l'entraînement idéal des bols transporteurs pour le triage et l'amenée des pièces grandes et lourdes pour mise à disposition sur voies multiples et un transport performant.

L'EMSE 55.1 è la propulsione ideale delle tazze per il trasporto, per l'assortimento e l'alimentazione di pezzi grandi e pesanti con messa a disposizione a corsa multipla ed elevata capacità di trasporto.

El EMSE 55.1 es el accionamiento ideal para tinas transportadoras, para la clasificación y alimentación de piezas grandes y pesadas para puesta a disposición en varias vías y elevada capacidad de transporte.



6.2 Verbindungslasche
Connecting link
Eclisse de raccordement
Linguetta di collegamento
Eclisa de unión

VBL 26/40/55 VE 1 3 842 509 034

P_s Nennscheinleistung
Rated apparent power
Puissance nominale apparente
Potenza nominale apparente
Potencia nominal aparente



Fördertopf inkl. Werkstückzuladung
Conveyor bucket including workpiece load
Bol transporteur comprenant la charge des pièces
Tazza per il trasporto comprendente carico utile del pezzo
Tina transportadora incluída la carga de las piezas



EMSE ohne Fördertopf
EMSE without conveyor bucket
EMSE sans bol transporteur
EMSE senza tazza per il trasporto
EMSE sin tina transportadora

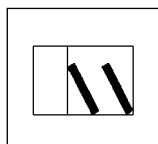
LINEARFÖRDERER SFA

Linear conveyors

Convoyeurs linéaires

Trasportatori lineari

Transportadores lineales



Linearförderer dienen dem Längstransport von Werkstücken. Die Führungselemente (Förderschienen, Transportrinnen) werden dem Fördergut angepaßt und auf den Linearförderantrieb aufgebaut. Sie können entsprechend der geforderten Verschleißfestigkeit aus Stahl, Edelstahl, Aluminium oder Kunststoff hergestellt werden.

Linear conveyors transport workpieces by vibration. The guide components (conveyor rails, conveyor troughs) are adapted to the conveyed material and mounted on the linear conveyor drive. Depending on the required durability, they can be of steel, high-grade steel, aluminium, or reinforced or nonreinforced plastic.

Les convoyeurs linéaires servent au transport par vibrations des pièces. Les éléments guide (rails de transport, goulottes de transport) sont adaptés à la marchandise convoyée et montée sur l'entraînement du convoyeur linéaires. Ils peuvent être fabriqués en acier, acier inoxydable, aluminium, plastique renforcé ou non renforcé suivant la résistance à l'usure requise.

I trasportatori lineari servono al trasporto a vibrazione dei componenti. Gli elementi di guida (come guide e canali di trasporto) vengono adattati al materiale di trasporto e montati sul propulsore per il trasporto lineare. Essi possono essere prodotti, a seconda della resistenza all'usura richiesta, in acciaio, acciaio inox, alluminio e plastica, rinforzata o non rinforzata.

Los transportadores lineales sirven para el transporte vibratorio de piezas. Los elementos de guía (rieles e canales de transporte) se adaptan al material a transportar y se montan sobre el accionamiento del transportador lineal. De acuerdo con la resistencia al desgaste exigida, pueden fabricarse en acero, acero inoxidable, aluminio, plástico reforzado o sin reforzar.



SFA 18  3-2



SFA 25  3-3

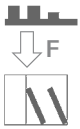


SFA 35  3-4

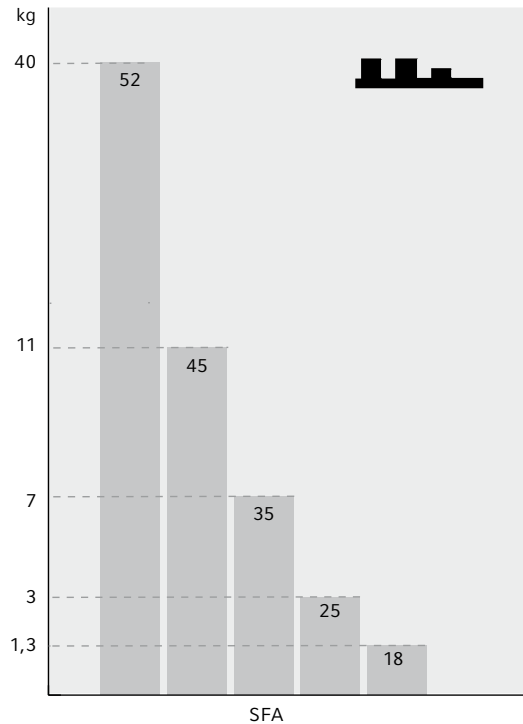


SFA 45  3-5

Zulässige Nutzlast
Maximum loading capacity
Capacité de charge admissible
Carico utile ammissibile
Carga útil admisible



Die zulässige Nutzlast F beinhaltet das Gewicht von Fördergut und Förderschiene.
The maximum loading capacity F is the combined weight of the conveyed material and the conveyor rail.
La capacité de charge admissible F comprend le poids du matériel convoyé et du rail de transport.
Il carico utile ammissibile F comprende il peso del materiale e della guida di trasporto.
La carga útil admisible F comprende el peso del material transportado y del riel de transporte.



Um für jede Förderaufgabe das richtige Gerät auswählen zu können, gibt es Linearförderer SFA in verschiedenen **Baugrößen** mit unterschiedlichen **Versorgungsspannungen U** , **Netzfrequenzen f_{el}** und **Schwingförderfrequenzen f_{mech}** .



Linearförderer vom Typ SFA sind optimierte Zweimassenschwinger, deren Schwingweite (Amplitude) durch den Betrieb mit einem Steuergerät fein eingestellt wird. Dadurch ergibt sich ein großer Einstellbereich zur Abstimmung des Linearförderers auf den Takt der nachfolgenden Vereinzelungsbaugruppe bzw. Maschine.

Zur Befestigung der SFA auf einem MGE-Profil sind Anschraubplatten ASP erforderlich.

To allow selection of the proper conveyor for each task, SFA linear conveyors are available in varying **sizes** with varying **supply voltages U** , **line frequencies f_{el}** and **oscillation frequencies f_{mech}** .



SFA linear conveyors are optimized two-mass vibrator units whose amplitude can be finely adjusted using a control unit. This provides a large adjustment range for matching the linear conveyor to the cycle of the separating assembly or machine that follows.

ASP screw-on plates are required to secure the SFA units to an MGE profile.

Afin de pouvoir sélectionner l'appareil adéquat pour chaque opération de transport, les convoyeurs linéaires de type SFA ont été conçus en diverses **dimensions** avec différentes **tensions d'alimentation U** , **fréquences de réseau f_{el}** et **fréquences des oscillations f_{mech}** .



Les convoyeurs linéaires de type SFA sont des oscillateurs à deux masses optimisés dont l'amplitude de vibration peut être réglée avec précision au moyen d'un appareil de

commande. Par conséquent, il en résulte une vaste gamme de réglages pour assurer la coordination du convoyeur linéaire avec la cadence de l'ensemble séparateur suivant ou de la machine suivante.

De plaques à visser ASP sont requises pour la fixation de SFA sur un profilé MGE.

Per poter scegliere il trasportatore giusto per ogni compito, i trasportatori lineari SFA sono disponibili in diverse **dimensioni** con differenti **tensioni di alimentazione U** , **frequenze di rete f_{el}** e di **oscillazione f_{mech}** .



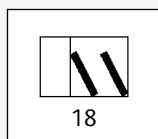
I trasportatori lineari del tipo SFA sono oscillatori perfezionati a due masse, la cui ampiezza di oscillazione viene regolata con precisione attraverso il dispositivo di comando. Ne deriva quindi un ambito di regolazione più ampio, per adattare il trasportatore lineare alla cadenza del gruppo di singolarizzazione oppure delle macchine sequenti.

Per fissare l'SFA su di un profilato MGE, sono necessarie piastre avvitabili ASP.

Para poder elegir el equipo adecuado para cada tarea de transporte, hay transportadores lineales SFA en diversos **tamaños**, con distintas **tensiones de alimentación U** , **frecuencias de red f_{el}** y **frecuencias de oscilación f_{mech}** .

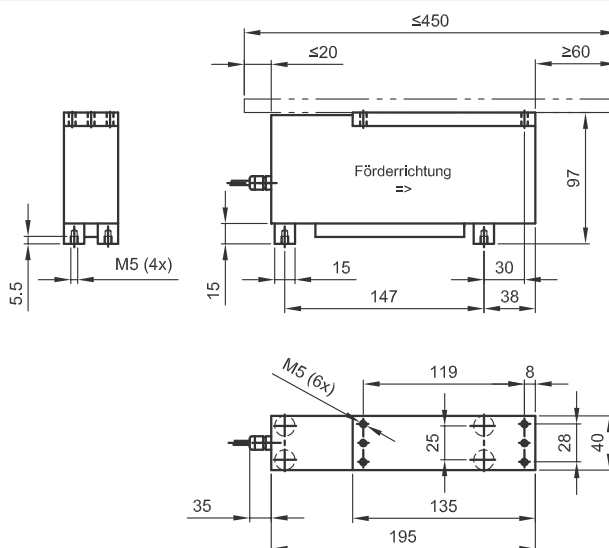
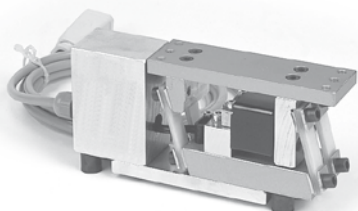


Los transportadores lineales del tipo SFA son vibradores de doble masa optimizados cuyo ancho de oscilación (amplitud) puede se ajusta de manera precisa mediante un aparato de mando. Por ello resulta un gran campo de regulación para el ajuste del transportador lineal al intervalo del grupo constructivo separador o máquina siguiente. Para la fijación del SFA sobre un perfil MGE se requieren placas para atornillar ASP.



SFA 18

Linearförderer
Linear conveyors
Convoyeurs linéaires
Trasportatori lineari
Transportadores lineales



SFA 18

	U (V)	f _{el} (mm)	I (A)	P _S (V*A)	IP	f _{mech} (1/min)	max (kg)	(kg)	18 (kg)	
SFA 18-1 ..	~230	50	0,1	22,0	54	6000	1,0	1,3	2,8	3 842 513 794
SFA 18-2 ..	~230	60	0,09	18,7	54	7200	0,9	1,1	2,8	3 842 513 795
SFA 18-3 ..	~110	60	0,26	28,6	54	7200	0,9	1,1	2,8	3 842 513 796

Der Linearförderer SFA 18 ist für leichte, schmale Förderschienen konzipiert. Wegen seiner geringen Baubreite kann er auf engstem Raum eingesetzt werden.

The SFA 18 linear conveyor, is designed for lightweight, narrow conveyor rails. Its narrow width allows its use in the smallest of spaces.

Le convoyeur linéaire du type 18 est conçu pour des rails de transport légers et étroits. Grâce à son encombrement réduit, il peut être disposé dans les espaces les plus restreints.

Il trasportatore lineare tipo SFA 18 concepito per guide di trasporto leggere e strette. Grazie alla sua larghezza d'ingombro ridotta, può essere installato nello spazio più ridotto.

El transportador lineal SFA 18 está concebido para rieles de transporte livianos y estrechos. Debido a su ancho constructivo reducido, puede ser insertado en el espacio más reducido.

P_S Nennscheinleistung
Rated apparent power
Puissance nominale apparente
Potenza nominale apparente
Potencia nominal aparente

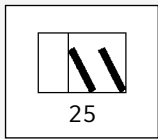
max Max. Nutzgewicht inkl. Zuführschiene
Maximum load including feeder rail
Poids utile max. rail d'amenée inclu
Peso utile mass. comprendente guida d'alimentazione
Peso útil máximo incluido riel de alimentación

6.1 Anschraubplatte
Screw-on plate
Plaque à visser
Piastra avvitabile
Placa para atornillar

Seitenschutz (Edelstahl)
Lateral guard (high-grade-steel)
Protection latérale (acier inox)
Protezione laterale (acciaio inox)
Protección lateral (acero inoxidable)

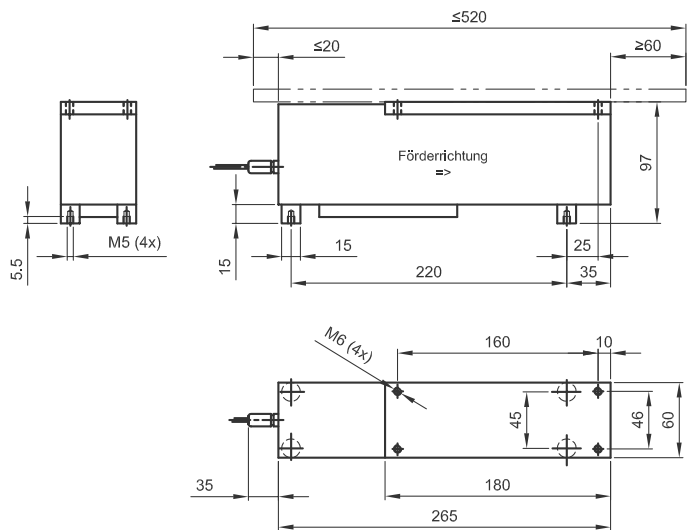
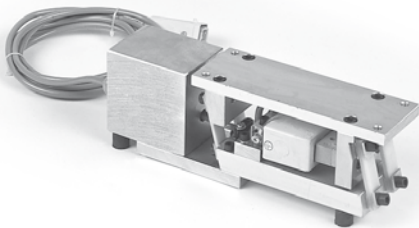
ASP 18 VE 1 3 842 513 793

VE 1 3 842 513 789



SFA 25

Linearförderer
Linear conveyors
Convoyeurs linéaires
Trasportatori lineari
Transportadores lineales



SFA 25

	U (V)	f _{el} (mm)	I (A)	P _s (V*A)	IP	f _{mech} (1/min)	max (kg)	(kg)	25 (kg)	
SFA 25-1 ..	~230	50	0,37	81,4	54	6000	2,1	3,0	5,4	3 842 513 797
SFA 25-2 ..	~230	60	0,31	69,2	54	7200	1,7	2,4	5,4	3 842 513 798
SFA 25-3 ..	~110	60	0,69	75,9	54	7200	1,7	2,4	5,4	3 842 513 799

Der Linearförderer SFA 25 ist für ein- oder mehrbahnige Förderschienen mittlerer Förderlänge konzipiert.

The SFA 25 linear conveyor is designed for single or multi-line conveyor rails over medium distances.

Le convoyeur linéaire SFA 25 est conçu pour des rails de transport à voies simples ou multiples à moyennes distances.

Il trasportatore lineare tipo SFA 25 è concepito per guide di trasporto singole o a corsa multipla di lunghezza di trasporto media.

El transportador lineal SFA 25 está concebido para rieles de transporte de una o varias vías de mediana longitud de transporte.

P_s Nennscheinleistung
Rated apparent power
Puissance nominale apparente
Potenza nominale apparente
Potencia nominal aparente

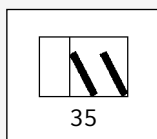
max Max. Nutzgewicht inkl. Zuführschiene
Maximum load including feeder rail
Poids utile max. rail d'amenée inclu
Peso utile mass. comprendente guida d'alimentazione
Peso útil máximo incluido riel de alimentación

6.1 Anschraubplatte
Screw-on plate
Plaque à visser
Piastra avvitabile
Placa para atornillar

Seitenschutz (Edelstahl)
Lateral guard (high-grade-steel)
Protection latérale (acier inox)
Protezione laterale (acciaio inox)
Protección lateral (acero inoxidable)

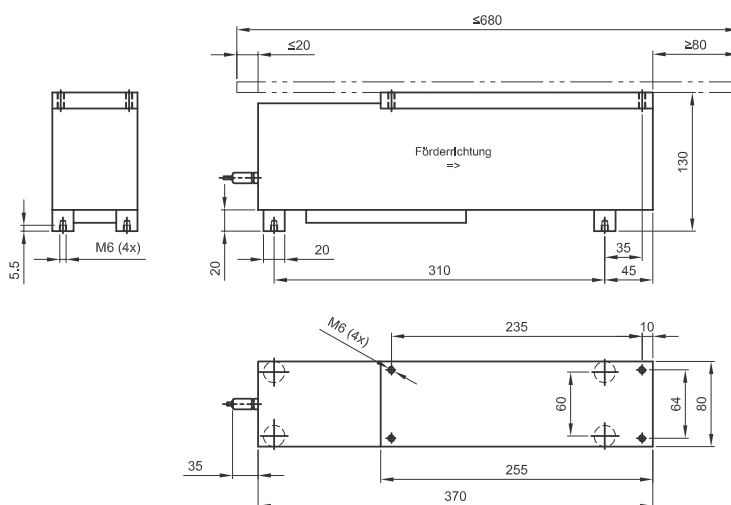
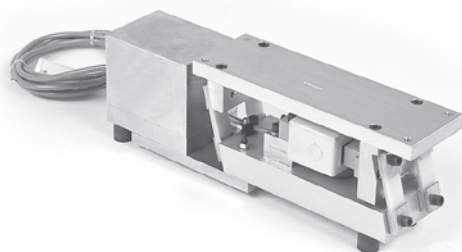
ASP 25 VE 1 3 842 509 042

VE 1 3 842 513 790



SFA 35

Linearförderer
Linear conveyors
Convoyeurs linéaires
Trasportatori lineari
Transportadores lineales



SFA 35

	U (V)	f _{el} (mm)	I (A)	P _s (V*A)	IP	f _{mech} (1/min)	max (kg)	(kg)	35 (kg)	
SFA 35-1 ..	~230	50	0,25	55,0	54	3000	5,0	7,0	12,6	3 842 513 800
SFA 35-2 ..	~230	60	0,21	46,8	54	3600	6,0	6,0	12,6	3 842 513 801
SFA 35-3 ..	~110	60	0,47	51,7	54	3600	6,0	6,0	12,6	3 842 513 802

Der Linearförderer SFA 35 ist für den Transport von mittleren bis schweren Werkstücken auf ein- oder mehrbahnigen Förderschienen konzipiert.

The SFA 35 linear conveyor is designed for the transport of medium to heavyweight workpieces in single or multi-line conveyor rails.

Le convoyeur linéaire SFA 35 est conçu pour le transport de pièces de poids moyen à lourd sur rails de transport à voies simples ou multiples.

Il trasportatore lineare SFA 35 è concepito per il trasporto di componenti medi e pesanti su guide lineari singole o a corsa multipla.

El transportador lineal SFA 35 está concebido para el transporte de piezas medianas hasta pesadas sobre rieles de transporte de una o varias vías.

P_s Nennscheinleistung
Rated apparent power
Puissance nominale apparente
Potenza nominale apparente
Potencia nominal aparente

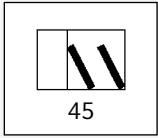
6.1 Anschraubplatte
Screw-on plate
Plaque à visser
Piastra avvitabile
Placa para atornillar

ASP 35 VE 1 3 842 509 044

■ Max. Nutzgewicht inkl. Zuführschiene
Maximum load including feeder rail
Poids utile max. rail d'amenée inclu
Peso utile mass. comprendente guida d'alimentazione
Peso útil máximo incluido riel de alimentación

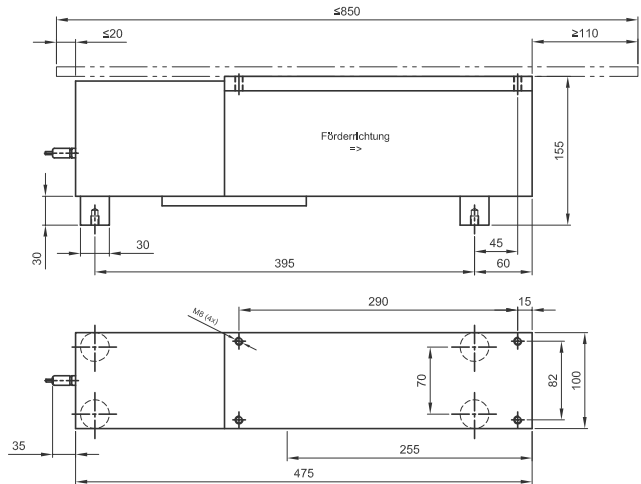
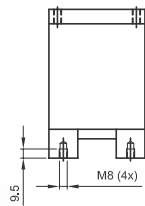
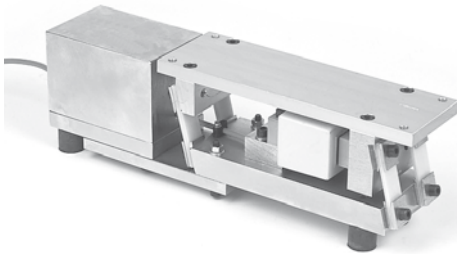
Seitenschutz (Edelstahl)
Lateral guard (high-grade-steel)
Protection latérale (acier inox)
Protezione laterale (acciaio inox)
Protección lateral (acero inoxidable)

VE 1 3 842 513 791



SFA 45

Linearförderer
Linear conveyors
Convoyeurs linéaires
Trasportatori lineari
Transportadores lineales



SFA 45

	U (V)	f _{el} (mm)	I (A)	P _S (V*A)	IP	f _{mech} (1/min)	max (kg)	(kg)	45 (kg)	
SFA 45-1 ..	~230	50	0,75	165,0	54	3000	8,0	11,0	28,5	3 842 513 803
SFA 45-2 ..	~230	60	0,64	140,3	54	3600	6,8	9,4	28,5	3 842 513 804
SFA 45-3 ..	~110	60	0,84	92,4	54	3600	6,8	9,4	28,5	3 842 513 805

Der Linearförderer SFA 45 ist zum ein- oder mehrbahnigen Transport von Werkstücken über Förderstecken von 600 bis 800 mm konzipiert.

The SFA 45 linear conveyor is designed for single or multi-line transport of workpieces over conveyor lengths of between 600 and 800 mm.

Le convoyeur linéaire SFA 45 est conçu pour le transport sur voies simples ou multiples de pièces pour des distances de 600 à 800 mm.

Il trasportatore lineare tipo SFA 45 è concepito per il trasporto singolo o a corsa multipla di componenti su percorsi da 600 a 800 mm.

El transportador lineal SFA 45 está concebido para el transporte en una o varias vías de piezas sobre tramos de transporte de 600 hasta 800 mm.

P_S Nennscheinleistung
Rated apparent power
Puissance nominale apparente
Potenza nominale apparente
Potencia nominal aparente

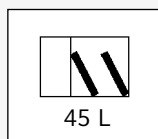
6.1 Anschraubplatte
Screw-on plate
Plaque à visser
Piastra avvitabile
Placa para atornillar

ASP 45 VE 1 3 842 509 046

■ Max. Nutzgewicht inkl. Zuführschiene
Maximum load including feeder rail
Poids utile max. rail d'amenée inclu
Peso utile mass. comprendente guida d'alimentazione
Peso útil máximo incluido riel de alimentación

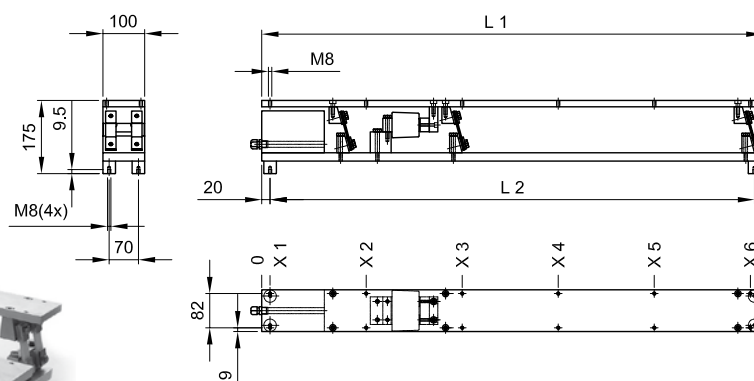
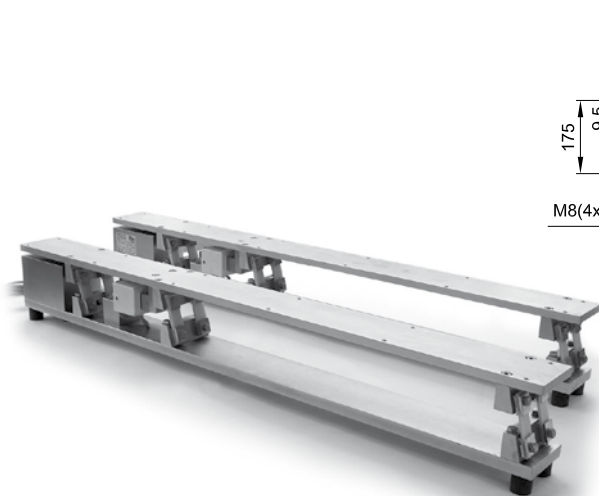
Seitenschutz (Edelstahl)
Lateral guard (high-grade-steel)
Protection latérale (acier inox)
Protezione laterale (acciaio inox)
Protección lateral (acero inoxidable)

VE 1 3 842 513 792





SFA 45 L

Linearförderer
Linear conveyors
Convoyeurs linéaires
Trasportatori lineari
Transportadores lineales



	L 1	L 2	X 1	X 2	X 3	X 4	X 5	X 6
SFA 45L - 800	800	760	20	270	520	770	-	-
SFA 45L - 1000	1000	960	20	260	500	740	980	-
SFA 45L - 1200	1200	1160	20	250	480	710	940	1170

SFA 45 L

	U (V)	f _{el} (mm)	I (A)	IP	f _{mech} (1/min)	Max. Schienen- länge (mm)	 (kg)	 45 L (kg)	Zeichnungs-Nr.
SFA 45L - 800	~230*	50	0,8	54	3000	1000	10	36	17 001
SFA 45L - 1000	~230*	50	0,8	54	3000	1300	12	40	17 000
SFA 45L - 1200	~230*	50	0,8	54	3000	1500	12	46	17 002

Der Linearförderer SFA 45L ist zum ein- oder mehrbahnigen Transport von Werkstücken über Förderstecken von 1000 bis 1500 mm konzipiert.

The SFA 45L linear conveyor is designed for single or multi-line transport of workpieces over conveyor lengths of between 1000 and 1500 mm.

Le convoyeur linéaire SFA 45L est conçu pour le transport sur voies simples ou multiples de pièces pour des distances de 1000 à 1500 mm.

Il trasportatore lineare tipo SFA 45L è concepito per il trasporto singolo o a corsa multipla di componenti su percorsi da 1000 a 1500 mm.

El transportador lineal SFA 45L está concebido para el transporte en una o varias vías de piezas sobre tramos de transporte de 1000 hasta 1500 mm.

P_S Nennscheinleistung
Rated apparent power
Puissance nominale apparente
Potenza nominale apparente
Potencia nominal aparente



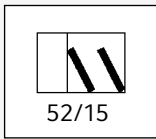
6.1 Anschraubplatte
Screw-on plate
Plaque à visser
Piastra avvitabile
Placa para atornillar

ASP 45 VE 1 3 842 509 046

W Max. Nutzgewicht inkl. Zuführschiene
Maximum load including feeder rail
Poids utile max. rail d'amenée inclu
Peso utile mass. comprendente guida d'alimentazione
Peso útil máximo incluido riel de alimentación

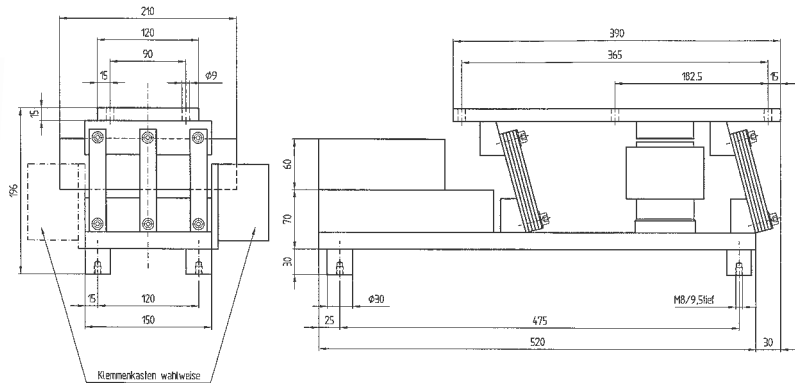
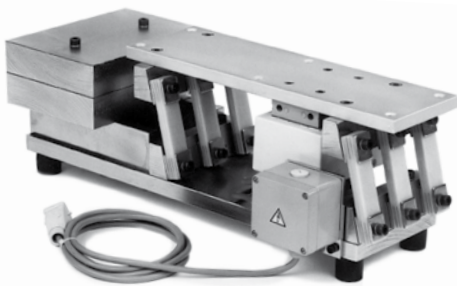
Für eine problemlose Schwingweitenregulierung empfehlen wir ein Steuergerät mit Frequenzregulierung einzusetzen, z.B. Typ MFS 168
For trouble-free speed regulation we recommend to use a frequency controller, e.g. type MFS 168

* Sonderspannung auf Anfrage / special voltage available on request



SFA 52/15

Linearförderer
Linear conveyors
Convoyeurs linéaires
Trasportatori lineari
Transportadores lineales



SFA 52/15

	U (V)	f _{el} (mm)	I (A)	P _s (V*A)	IP	f _{mech} (1/min)	(kg)	52/15 (kg)	
SFA 52/15	~230	50	1,2	276	54	3000	40	45	8 108 742 313

Der Linearförderer SFA 52/15 ist für den Transport von großen und schweren Werkstücken über Förderstrecken bis 1100 mm konzipiert.

Der SFA 52/15 wird als Antriebs-element in unserer Bunkerreihe BUR 60 eingesetzt.

The linear conveyor, SFA 52/15, has been designed for transport of large and heavy work-pieces on conveyor sections up to 1100 mm.

Typ 52/15 is used as a drive component in our store line BUR 60.

Le convoyeur linéaire du type 52/15 est conçu pour le transport de pièces importantes et lourdes sur des sections de transport atteignant jusqu'à 1100 mm de longueur.

Le type 52/15 est utilisé comme élément moteur dans nos unités de stockage BUR 60.

Il trasportatore lineare tipo 52/15 è stato concepito per il trasporto di pezzi pesanti e di notevoli dimensioni su tratti di trasporto fino a 1100 mm.

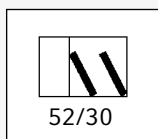
Il tipo 52/15 viene impiegato come elemento di azionamento nella nostra serie di elementi di raccolta BUR 60.

El transportador lineal, modelo 52/15, está concebido para transportar piezas grandes y pesadas a través de tramos de transporte de hasta 1100 mm.

El modelo 52/15 se utiliza como elemento de accionamiento en nuestra serie de depósitos BUR 60.

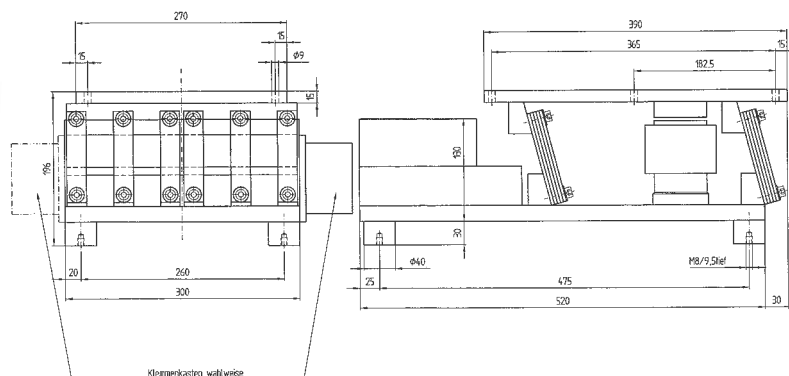
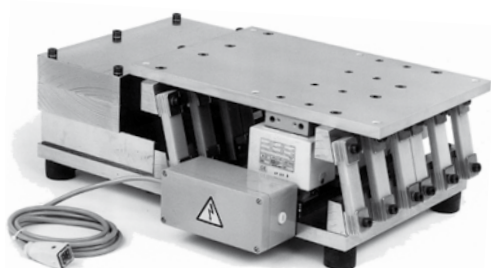
P_s Nennscheinleistung
Rated apparent power
Puissance nominale apparente
Potenza nominale apparente
Potencia nominal aparente

Max. Nutzgewicht inkl. Zuführschiene
Maximum load including feeder rail
Poids utile max. rail d'amenée inclu
Peso utile mass. comprendente guida d'alimentazione
Peso útil máximo incluido riel de alimentación





SFA 52/30

Linearförderer
Linear conveyors
Convoyeurs linéaires
Trasportatori lineari
Transportadores lineales



SFA 52/30

	U (V)	f _{el} (mm)	I (A)	P _s (V*A)	IP	f _{mech} (1/min)	 (kg)	 52/30 (kg)	
SFA 52/15	~230	50	2,5	575	54	3000	60	86	8 108 742 073

Der Linearförderer SFA 52/30 ist für den Transport von großen und schweren Werkstücken über Förderstrecken bis 1300 mm konzipiert. Der Typ 52/30 wird als Antriebselement in unserer Bunkerreihe BUR 100 eingesetzt.


The linear conveyor, SFA 52/30, has been designed for transport of large and heavy workpieces on conveyor sections up to 1300 mm. Typ 52/30 is used as a drive component in our store line BUR 100.

Le convoyeur linéaire du type 52/30 est conçu pour le transport de pièces importantes et lourdes sur des sections de transport atteignant jusqu'à 1300 mm de longueur. Le type 52/30 est utilisé comme élément moteur dans nos unités de stockage BUR 100.

Il trasportatore lineare tipo 52/30 è stato concepito per il trasporto di pezzi pesanti e di notevoli dimensioni su tratti di trasporto fino a 1300 mm. Il tipo 52/15 viene impiegato come elemento di azionamento nella nostra serie di elementi di raccolta BUR 60.

El transportador lineal, modelo 52/30, está concebido para transportar piezas grandes y pesadas a través de tramos de transporte de hasta 1300 mm. El modelo 52/30 se utiliza como elemento de accionamiento en nuestra serie de depósitos BUR 100.

P_s Nennscheinleistung
Rated apparent power
Puissance nominale apparente
Potenza nominale apparente
Potencia nominal aparente

 Max. Nutzgewicht inkl. Zuführschiene
Maximum load including feeder rail
Poids utile max. rail d'amenée inclu
Peso utile mass. comprendente guida d'alimentazione
Peso útil máximo incluido riel de alimentación

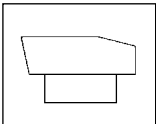
BUNKER BUR / BB

Part bins BUR / BB

Soute BUR / BB

Depositi BUR / BB

Tolva BUR / BB



Elektromagnetische Bunker Typ BUR, oder die motorisch angetriebenen Bandbunker Typ BB eignen sich zum Nachfüllen von Werkstücken in Fördertöpfe. Damit ergänzt der Bunker den Schwingförderer zur autonomen Zuführanlage. Durch die dosierte Befüllung des Fördertopfes werden die Werkstücke geschont und der Lärmpegel gesenkt. Das Bunkervolumen verlängert die Nachfüllintervalle und erhöht damit die Wirtschaftlichkeit der Anlage.

Part bins type BUR or the driven conveyor belt bins are suitable especially for replenishing workpieces in conveyor buckets. The store thus complements the vibratory conveyor to form an autonomous feeding system. Through measured feeder bowl replenishment, workpieces are protected and the noise level is reduced. Part bin capacity extends replenishment intervals, improving the system's cost-effectiveness.

La soute commandée par un entraînement convient au remplissage de bols trans-porteurs avec des pièces. Par conséquent, la soute vient compléter le convoyeur vibrant pour former un système d'amenée autonome. Le remplissage dosé du bol trans-porteur permet de ménager les pièces et de réduire le niveau du bruit. Le volume de la soute prolonge les intervalles de remplissage et augmente ainsi la productivité de l'installation.

Il deposito azionato è adatto per ricaricare i pezzi nelle tazze per il trasporto. In questo modo il deposito completa la funzione del vibratrasportatore per un sistema di alimentazione autonomo. Attraverso un ricaricamento dosato della tazza per il trasporto, i pezzi vengono protetti ed il livello del rumore ridotto. Il volume del deposito prolunga gli intervalli di ricarica ed in questo modo aumenta la produttività del sistema.

La tolva de accionamiento es apta para rellenar tiñas transportadoras con piezas. De este modo la tolva complementa el transportador vibratorio para formar una instalación de alimentación autónoma. A través de un rellenado dosificado de la tina transportadora se logra un mayor cuidado para las piezas y una reducción del nivel de ruido. El volumen de la tolva prolonga los intervalos del rellenado aumentando así la rentabilidad de la instalación.

In Verbindung mit dem Zubehör (Steuergerät und Füllstandsensor), befüllt der Bunker den Fördertopf auf Anforderung automatisch. Alle Bunker (Typ BUR) verfügen über eine einteilige Bunkerrinne aus Edelstahl (EB) oder aus pulverbeschichtetem Stahl (ST).



Das Auskleiden der Bunkerrinne mit 1 mm dicker Polyurethanfolie PUR wirkt teileschonend und lärmindernd.

Sonderausführungen auf Anfrage.

In conjunction with the accessories (contro unit and level sensor), the part bin automatically replenishes the conveyor bucket on request. All part bins (type BUR) have a one-piece steel trough made of high-grade (EB) or powder-coated steel (ST).



A 1 mm thick polyurethane lining in the parts store trough helps protect workpieces and reduce noise.

Special versions are available on request.

Avec les accessoires (appareil de commande et sonde de niveau), la soude remplit automatiquement le bol transporteur sur demande. Toutes les soutes (type BUR) disposent d'une goulotte en une pièce en acier inoxydable (EB) ou en acier avec revêtement par poudre (ST).



Le revêtement de la goulotte en feuille de polyuréthane PUR de 1 mm d'épaisseur protège les pièces et amortit le bruit.

Versions spéciales sur demande.

Se associato agli accessori (dispositivo di comando e sonda di livello), il deposito carica automaticamente a richiesta la tazza per il trasporto.

Tutti i depositi (BUR) sono dotati di un canale in acciaio inox (EB) o in acciaio rivestito a polvere (ST).



Il rivestimento del canale del deposito, costituito da un film di poliuretano PUR spesso 1 mm, serve per la protezione dei pezzi e per la riduzione del rumore.

Versioni particolari a richiesta.

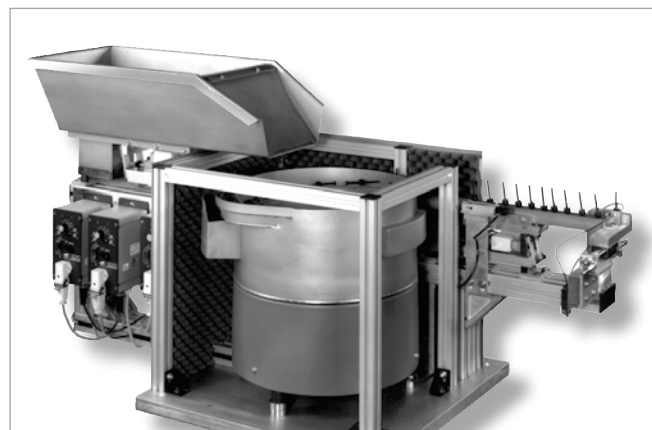
En combinación con los accesorios (aparato de mando y sonda de nivel), la tolva rellena automáticamente la tina transportadora cuando se requiera.

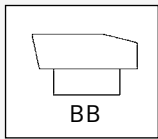
Todas las tolvas (BUR) disponen de un canal de una sola pieza de acero inoxidable (EB) o de acero con recubrimiento en polvo (ST).



El revestimiento del canal de tolva con una lámina de poliuretano PUR de 1mm de espesor protege las piezas y reduce el ruido.

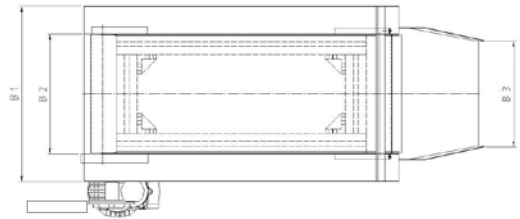
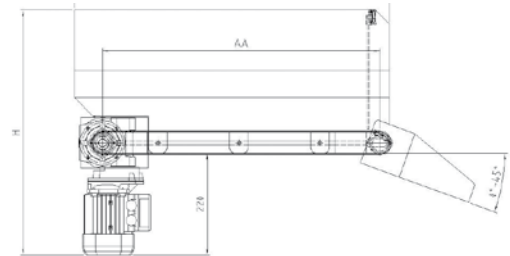
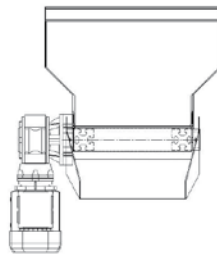
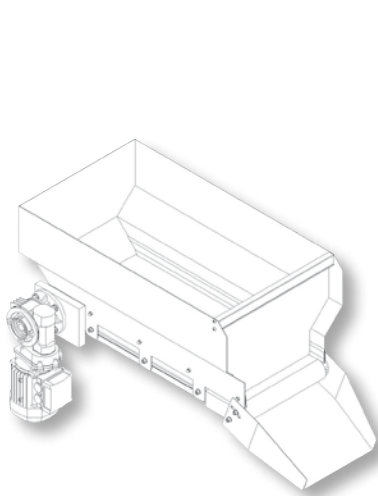
Versiones especiales a demanda.





BB 6 - BB 200

Bandbunker
 Conveyor belt bin
 Soute avec bande
 Deposito con nastro trasportatore
 Tolva con cinta BB



BB

	L	H	AA	B 1	B 2	B 3	max (L)	Zeichnungsnummer			
								230/400V 50Hz	(kg)	230V 50Hz	(kg)
BB 6	400	385	340	200	140	110	6	18 000	70	18 010	50
BB 12	460	420	400	250	180	150	12	18 100	70	18 110	50
BB 25	560	480	500	300	180	150	25	18 200	70	18 210	50
BB 50	680	530	600	380	260	230	50	18 300	70	18 310	50
BB 100	880	615	800	440	260	230	100	18 400	70	18 410	50
BB 200	1100	685	1000	550	350	320	200	18 500	70	18 510	50

Bunkerwanne aus Edelstahl. Neigung der Teilerutsche verstellbar. Bandkörper aus Aluminium-Montageprofil, Bunkervolumen 6 bis 200 l, Transportgurte in verschiedensten Ausführungen.

Bulk hopper made of high-grade steel. Inclination of chute adjustable. Conveyor belt body made of Al-mounting profile. Part bin capacity between 6 and 200 l. Conveyor belts in different versions.

Cuve de trémie en acier inoxydable. Inclinaison réglable du plan incliné pour les pièces. Corps du tapis en profilés de montage en aluminium. Volume de trémie 6-200l. Courroies transporteuses en différentes versions.

Tramoggia in acciaio inossidabile. Inclinazione regolabile dello scivolo pezzi. Cuerpo de la cinta de perfiles de montaje de aluminio. Volume tramoggia 6-200 l. Cintas transportadoras en varias versiones.

Cuba de tolva de acero inoxidable. Inclinación ajustable del plano inclinado para piezas. Corpo nastro di profilato in alluminio per assemblaggio. Volumen de la tolva 6-200l. Diversi modelli di cinghie di trasporto.

Ps

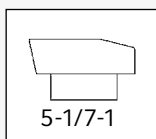
Nennscheinleistung
 Rated apparent power
 Puissance nominale apparente
 Potenza nominale apparente
 Potencia nominal aparente



Nutzbare Füllvolumen
 Max. usable capacity
 Volume de remplissage utile
 Volume utile
 Volumen útil de relleno



Werkstückzuladung
 Workpiece load
 Charge de pièce
 Carico utile del pezzo
 Carga de las piezas

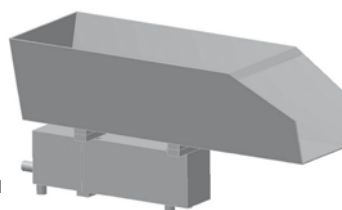


BUR 5-1 / BUR 7-1

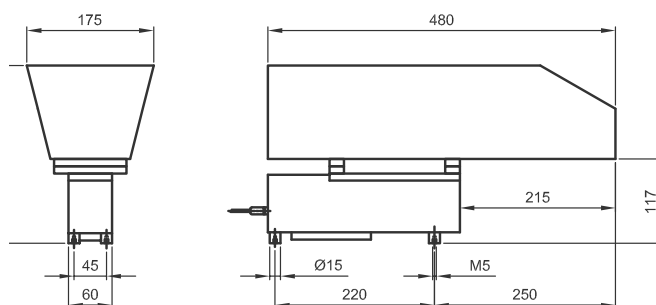
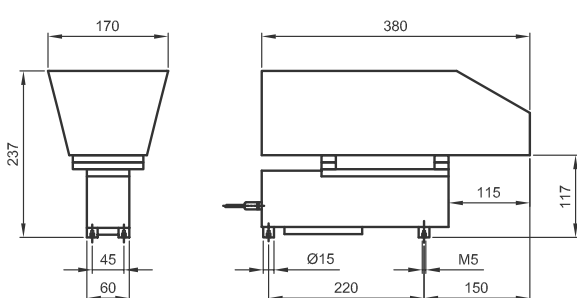
Bunker
Part bin
Soute
Deposito
Tolva






BUR 5-1



BUR 7-1



BUR 5-1 / BUR 7-1

	U (V)	f _{el} (Hz)	I (A)	P _s (V*A)	IP	f _{mech} (1/min)	 max (dm ³)	 (kg)	 (kg)	
BUR 5-1 EB	~230	50	0,3	69	54	6000	5,0	5,0	8	3 842 513 758
BUR 5-1 ST	~230	50	0,3	69	54	6000	5,0	5,0	8	3 842 515 000
BUR 7-1 EB	~230	50	0,3	69	54	6000	7,0	8,0	9,5	3 842 513 759
BUR 7-1 ST	~230	50	0,3	69	54	6000	7,0	8,0	9,5	3 842 515 001

Der Bunker BUR 5-1/7-1 eignet sich zum Nachfüllen von kleinen und dünnen Werkstücken.

The BUR 5-1/7-1 part bin is suited to replenishing small and thin workpieces.

La soute BUR 5-1/7-1 convient au remplissage de pièces petites et minces.

Il deposito BUR 5-1/7-1 è adatto per ricaricare pezzi piccoli e sottili.

La tolva BUR 5-1/7-1 es apta para el relleno de piezas finas y pequeñas.

Normalausführung mit SFA 25. Antriebsvarianten für größere Zuladung auf Anfrage.
Standard version with SFA 25. Drive versions for bigger loading capacity upon request.

P_s

Nennscheinleistung
Rated apparent power
Puissance nominale apparente
Potenza nominale apparente
Potencia nominal aparente



max

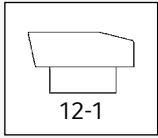
Nutzbare Füllvolumen
Max. usable capacity
Volume de remplissage utile
Volume utile
Volumen útil de relleno



Werkstückzuladung
Workpiece load
Charge de pièce
Carico utile del pezzo
Carga de las piezas

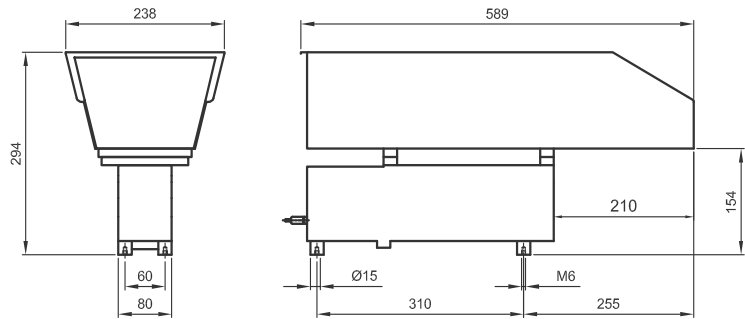
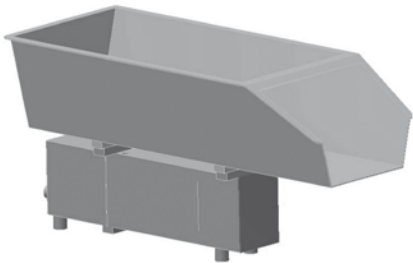


Gesamtgewicht ohne Fördergut
Total empty weight
Poids total à vide
Peso complessivo senza merce di trasporto
Peso total sin material transportado






BUR 12-1

Bunker
Part bin
Soute
Deposito
Tolva



BUR 12-1

	U (V)	f _{el} (Hz)	I (A)	P _s (V*A)	IP	f _{mech} (1/min)	 max (dm ³)	 (kg)	 (kg)	
BUR 12-1 EB	~230	50	0,8	184	54	3000	12,0	15,0	19	3 842 513 760
BUR 12-1 ST	~230	50	0,8	184	54	3000	12,0	15,0	19	3 842 515 002

Der Bunker BUR 12-1 eignet sich zum Nachfüllen von kleineren und mittleren Werkstücken.

The BUR 12-1 part bin is suited to replenishing small and medium-sized workpieces.

La soute BUR 12-1 convient au remplissage de pièces petites et moyennes.

Il deposito BUR 12-1 è adatto per ricaricare pezzi piccoli e medi.

La tolva BUR 12-1 es apta para el relleno de piezas finas y medias.

Normalausführung mit SFA 35. Antriebsvarianten für größere Zuladung auf Anfrage.
Standard version with SFA 35. Drive versions for bigger loading capacity upon request.

P_s

Nennscheinleistung
Rated apparent power
Puissance nominale apparente
Potenza nominale apparente
Potencia nominal aparente



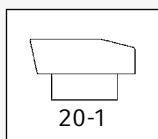
Nutzbares Füllvolumen
Max. usable capacity
Volume de remplissage utile
Volume utile
Volumen útil de relleno



Werkstückzuladung
Workpiece load
Charge de pièce
Carico utile del pezzo
Carga de las piezas

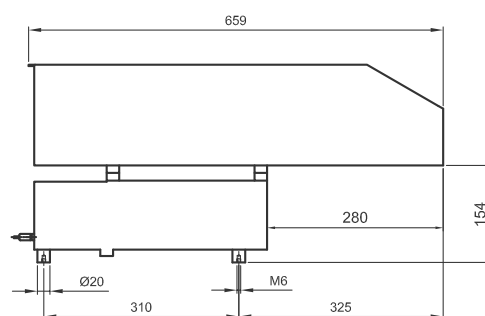
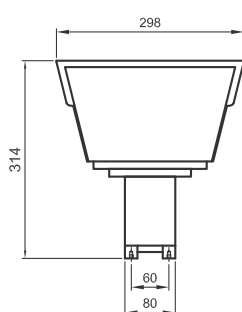
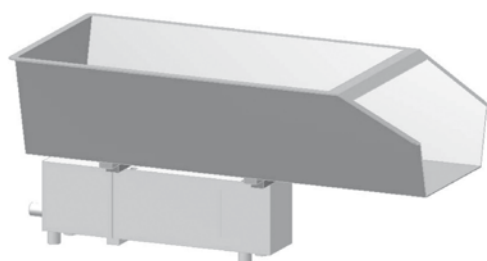


Gesamtgewicht ohne Fördergut
Total empty weight
Poids total à vide
Peso complessivo senza merce di trasporto
Peso total sin material transportado






BUR 20-1

Bunker
Part bin
Soute
Deposito
Tolva



BUR 20-1

	U (V)	f _{el} (Hz)	I (A)	P _S (V*A)	IP	f _{mech} (1/min)	 max (dm ³)	 (kg)	 (kg)	
BUR 20-1 EB	~230	50	0,8	184	54	3000	20,0	15,0	22	3 842 513 761
BUR 20-1 ST	~230	50	0,8	184	54	3000	20,0	15,0	22	3 842 515 003

Der Bunker BUR 20-1 eignet sich zum dosierten Nachfüllen von mittleren Werkstücken in einen Fördertopf.

The BUR 20-1 part bin is suited to measured conveyor bucket replenishment with medium-sized workpieces.

La soute BUR 20-1 convient au remplissage dosé d'un bol transporteur avec des pièces de taille moyenne.

Il deposito BUR 20-1 è adatto per il ricaricamento dosato di pezzi medi in una tazza per il trasporto.

La tolva BUR 20-1 es apta para rellenar de manera dosificada una tina transportadora con piezas medianas.

Normalausführung mit SFA 35. Antriebsvarianten für größere Zuladung auf Anfrage.
Standard version with SFA 35. Drive versions for bigger loading capacity upon request.

P_S

Nennscheinleistung
Rated apparent power
Puissance nominale apparente
Potenza nominale apparente
Potencia nominal aparente



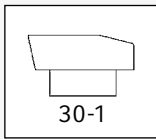
Nutzbare Füllvolumen
Max. usable capacity
Volume de remplissage utile
Volume utile
Volumen útil de relleno



Werkstückzuladung
Workpiece load
Charge de pièce
Carico utile del pezzo
Carga de las piezas

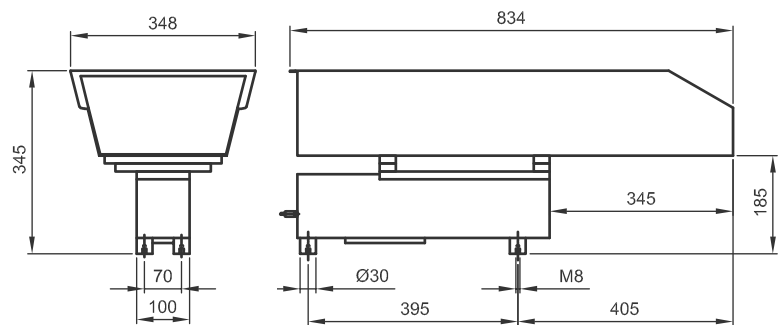
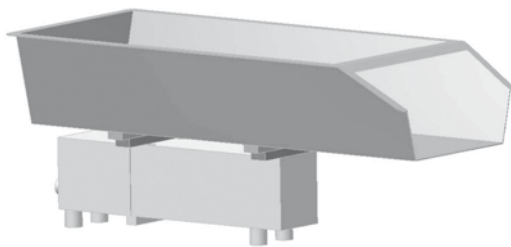


Gesamtgewicht ohne Fördergut
Total empty weight
Poids total à vide
Peso complessivo senza merce di trasporto
Peso total sin material transportado






BUR 30-1

Bunker
Part bin
Soute
Deposito
Tolva



BUR 30-1

	U (V)	f _{el} (Hz)	I (A)	P _s (V*A)	IP	f _{mech} (1/min)	 max (dm ³)	 (kg)	 (kg)	
BUR 30-1 EB	~230	50	1,5	345	54	3000	30,0	25,0	41	3 842 513 762
BUR 30-1 ST	~230	50	1,5	345	54	3000	30,0	25,0	41	3 842 515 004

Der Bunker BUR 30-1 eignet sich zum Nachfüllen eines mittleren oder großen Fördertopfes. Hohes Füllvolumen und große Zuladung erlauben lange Nachfüllintervalle.

The BUR 30-1 part bin is suited to replenishing a medium or large-sized conveyor bucket. Large fill capacity and loading permit long replenishment intervals.

La soute BUR 30-1 convient au remplissage d'un bol transporteur de taille moyenne ou grande. Un grand volume de remplissage joint à une charge élevée permettent de longs intervalles de remplissage.

Il deposito BUR 30-1 è adatto per ricaricare una tazza per il trasporto media o grande. Un elevato volume ed una grande portata permettono lunghi intervalli di ricarica.

La tolva BUR 30-1 es apta para el rellenar una tina transportadora mediana o grande. Un alto volumen de relleno y una carga elevada permiten intervalos largos de relleno.

Normalausführung mit SFA 45. Antriebsvarianten für größere Zuladung auf Anfrage.
Standard version with SFA 45. Drive versions for bigger loading capacity upon request.

P_s

Nennscheinleistung
Rated apparent power
Puissance nominale apparente
Potenza nominale apparente
Potencia nominal aparente



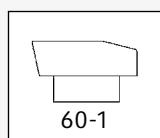
Nutzbares Füllvolumen
Max. usable capacity
Volume de remplissage utile
Volume utile
Volumen útil de relleno



Werkstückzuladung
Workpiece load
Charge de pièce
Carico utile del pezzo
Carga de las piezas

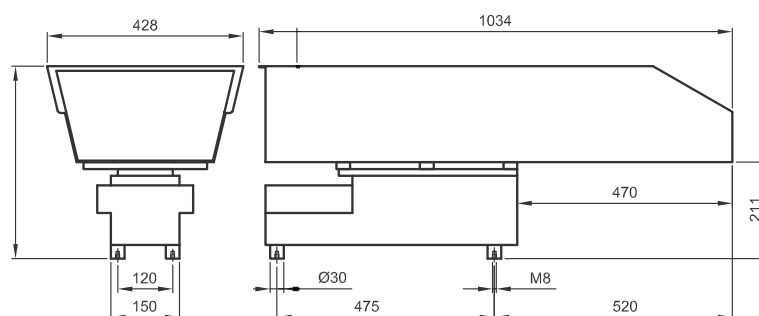
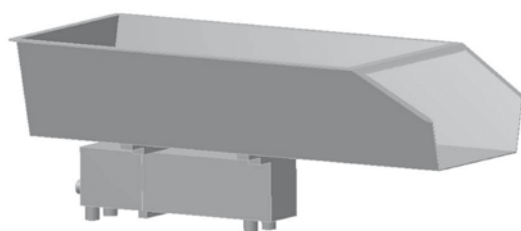


Gesamtgewicht ohne Fördergut
Total empty weight
Poids total à vide
Peso complessivo senza merce di trasporto
Peso total sin material transportado






BUR 60-1

Bunker
Part bin
Soute
Deposito
Tolva



BUR 60-1

	U (V)	f _{el} (Hz)	I (A)	P _s (V*A)	IP	f _{mech} (1/min)	 max (dm ³)	 (kg)	 (kg)	
BUR 60-1 EB	~230	50	1,2	276	54	3000	60,0	40,0	68	3 842 513 763
BUR 60-1 ST	~230	50	1,2	276	54	3000	60,0	40,0	68	3 842 515 005

Der Bunker BUR 60-1 eignet sich zum Nachfüllen eines mittleren oder großen Fördertopfes. Hohes Füllvolumen und große Zuladung erlauben lange Nachfüllintervalle.

The BUR 60-1 part bin is suited to replenishing a medium or large-sized conveyor bucket. Large fill capacity and loading permit long replenishment intervals.

La soute BUR 60-1 convient au remplissage d'un bol transporteur de taille moyenne ou grande. Un grand volume de remplissage joint à une charge élevée permettent de longs intervalles de remplissage.

Il deposito BUR 60-1 è adatto per ricaricare una tazza per il trasporto media o grande. Un elevato volume ed una grande portata permettono lunghi intervalli di ricaricamento.

La tolva BUR 60-1 es apta para el rellenar una tina transportadora mediana o grande. Un alto volumen de relleno y una carga elevada permiten intervalos largos de rellenado.

Normalausführung mit SFA 52/15. Antriebsvarianten für größere Zuladung auf Anfrage.
Standard version with SFA 52/15. Drive versions for bigger loading capacity upon request.

P_s

Nennscheinleistung
Rated apparent power
Puissance nominale apparente
Potenza nominale apparente
Potencia nominal aparente



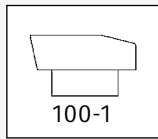
Nutzbares Füllvolumen
Max. usable capacity
Volume de remplissage utile
Volume utile
Volumen útil de relleno



Werkstückzuladung
Workpiece load
Charge de pièce
Carico utile del pezzo
Carga de las piezas

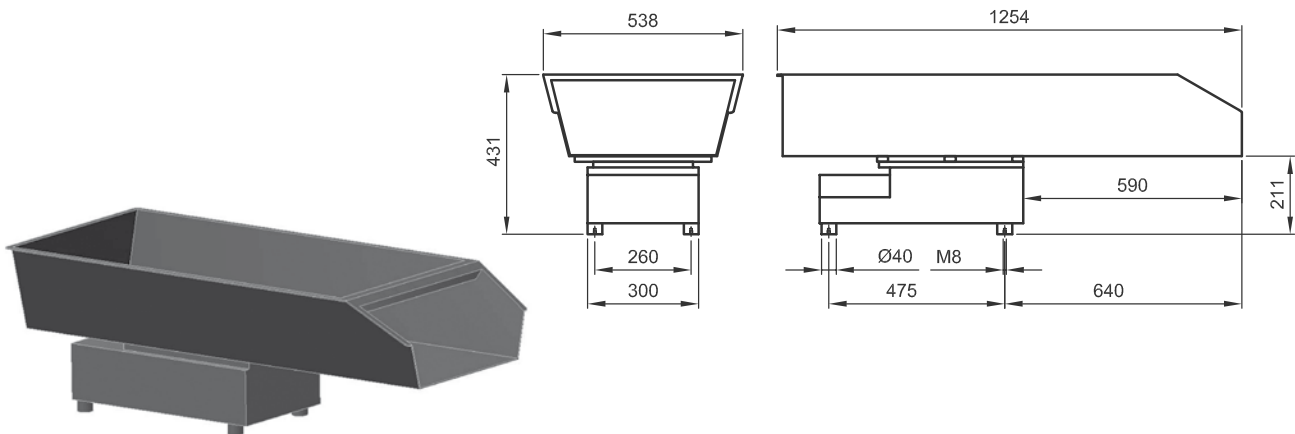


Gesamtgewicht ohne Fördergut
Total empty weight
Poids total à vide
Peso complessivo senza merce di trasporto
Peso total sin material transportado






BUR 100-1

Bunker
Part bin
Soute
Deposito
Tolva



BUR 100-1

	U (V)	f _{el} (Hz)	I (A)	P _s (V*A)	IP	f _{mech} (1/min)	 max (dm ³)	 (kg)	 (kg)	
BUR 100-1 EB	~230	50	2,5	575	54	3000	100,0	60,0	114	3 842 513 764
BUR 100-1 ST	~230	50	2,5	575	54	3000	100,0	60,0	114	3 842 515 006

Der Bunker BUR 100-1 eignet sich zum Nachfüllen von großen und schweren Werkstücken in große Fördertöpfe.

The BUR 100-1 part bin is suited to replenishing large and heavy workpieces in large conveyor buckets.

La soute BUR 100-1 convient au remplissage de grands bols transporteurs avec des pièces grandes et lourdes.

Il deposito BUR 100-1 è adatto per ricaricare pezzi grandi e pesanti in tazze per il trasporto grandi.

La tolva BUR 100-1 es apta para el rellenar tinas transportadoras grandes con piezas grandes y pesadas.

Normalausführung mit SFA 52/30
Standard version with SFA 52/30

P_s

Nennscheinleistung
Rated apparent power
Puissance nominale apparente
Potenza nominale apparente
Potencia nominal aparente



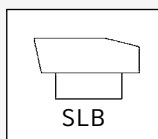
Nutzbares Füllvolumen
Max. usable capacity
Volume de remplissage utile
Volume utile
Volumen útil de relleno



Werkstückzuladung
Workpiece load
Charge de pièce
Carico utile del pezzo
Carga de las piezas

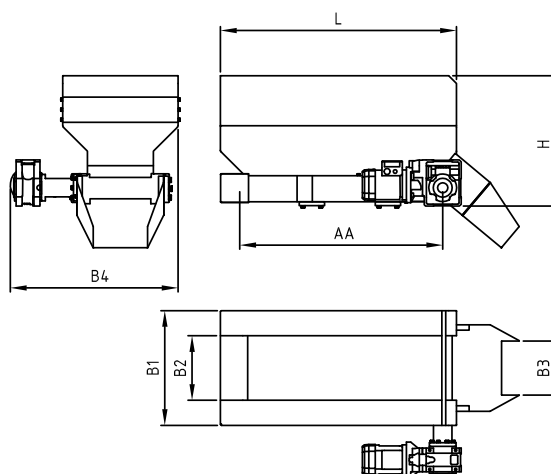
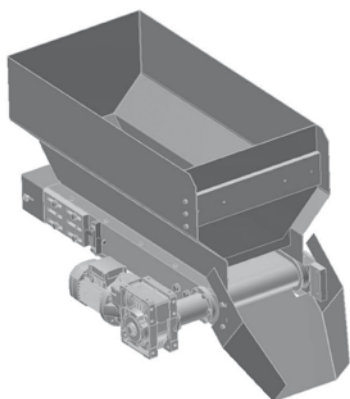


Gesamtgewicht ohne Fördergut
Total empty weight
Poids total à vide
Peso complessivo senza merce di trasporto
Peso total sin material transportado




SLB 100, SLB 200

Schwerlastbunker SLB
 Heavy-duty part bin SLB
 Soute pour grandes charges SLB
 Deposito per carichi pesanti SLB
 Tolva para carga pesada SLB



SLB

	L	H	AA	B 1	B2	B 3	B 4	 max (L)	Zeichnungsnummer 230/400V 50Hz
SLB 100	930	515	800	445	300	215	660	100	25 400
SLB 200	1130	540	1000	555	400	315	760	200	25 500

Bunkerwanne aus Edelstahl. Neigung der Teilerutsche verstellbar. Bandkörper aus Aluminium-Vollmaterial.
 Bunkervolumen 100 und 200 l
 Transportgurt: Stahlscharnierplatten
 Der Bunker ist geeignet für große Massen bis circa 350 kg.

Bulk hopper made of high-grade steel.
 Inclination of chute adjustable. Conveyor belt body made of aluminum solid material.
 Part bin volume 100 to 200 l
 Conveyor belt: steel hinge plates
 The part bin is suitable for a huge amount of bulk material up to 350 kg

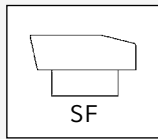
Cuve de trémie en acier inoxydable. Inclinaison réglable du plan incliné pour les pièces. Corps du tapis en aluminium massif. Volume de trémie 100-200l. Courroie transporteuse : plaques à charnière en acier. Trémie appropriée pour des grandes masses jusqu'à 350 kg env.

Tramoggia in acciaio inossidabile. Inclinazione regolabile dello scivolo pezzi. Corpo nastro in alluminio solido. Volume tramoggia 100-200 l. Cinghia di trasporto: lastre a cerniera in acciaio. Tramoggia adatta per grandi quantità fino a ca. 350 kg.

Cuba de tolva de acero inoxidable. Inclinação ajustable del plano inclinado para piezas. Cuerpo de la cinta de aluminio macizo. Volumen de la tolva 100-200l. Cinta transportadora: placas de charnella de acero. Tolva apropiada para masas grandes hasta aprox. 350 kg.

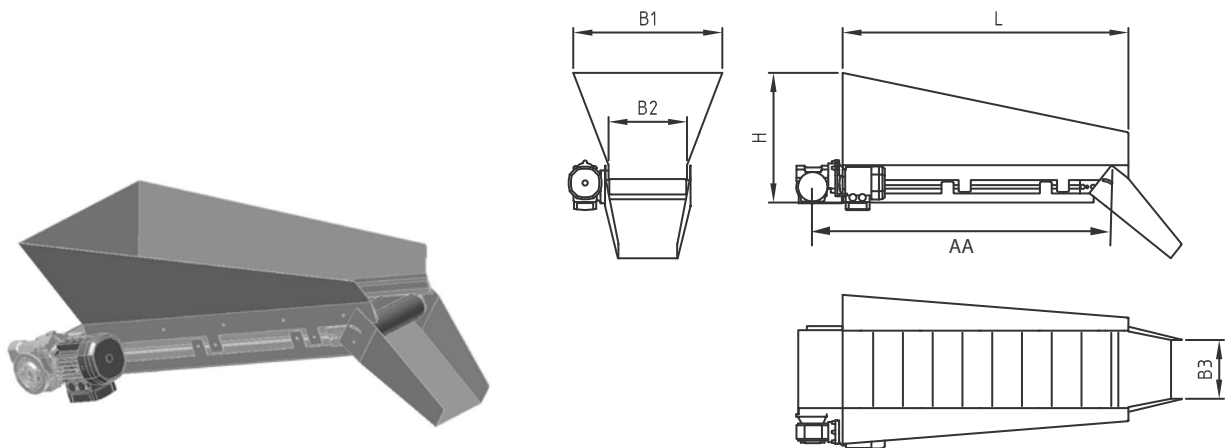


Nutzbare Füllvolumen
 Max. usable capacity
 Volume de remplissage utile
 Volume utile
 Volumen útil de relleno




SF 6 – 200

Schrägförderer
Slanted conveyor
Convoyeur incliné
Elevatori a nastro
Transportador inclinado



SF

	B 1 (mm)	B 2 (mm)	B 3 (mm)	L (mm)	H (mm)	AA (mm)	 (L)	Z-Nr. 230 V / 50 Hz	Z-Nr. 230 V / 400 V / 50 Hz
SF 6	180	180	150	960	280	1000	6	190 10	190 00
SF 12	400	180	150	960	365	1000	12	191 10	191 00
SF 25	500	260	200	960	435	1000	25	192 10	192 00
SF 50	590	350	250	1160	515	1200	50	193 10	193 00
SF 100	800	400	300	1560	635	1710	100	194 10	194 00
SF 200	1000	500	400	2160	770	2360	200	195 10	195 00

Bunkerwanne aus Edelstahl. Neigung der Teilerutsche verstellbar. Bandkörper aus Aluminium-Montageprofil, Bunkervolumen 6 bis 200 l, Transportgurte in verschiedensten Ausführungen.

Bulk hopper made of high-grade steel. Inclination of chute adjustable. Conveyor belt body made of Al-mounting profile. Part bin capacity between 6 and 200 l. Conveyor belts in different versions.

Cuve de trémie en acier inoxydable. Inclinaison réglable du plan incliné pour les pièces. Corps du tapis en profilés de montage en aluminium. Volume de trémie 6-200l. Courroies transporteuses en différentes versions.

Tramoggia in acciaio inossidabile. Inclinazione regolabile dello scivolo pezzi. Cuerpo de la cinta de perfiles de montaje de aluminio. Volume tramoggia 6-200 l. Cintas transportadoras en varias versiones.

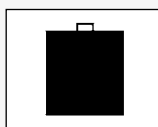
Cuba de tolva de acero inoxidable. Inclinaición ajustable del plano inclinado para piezas. Corpo nastro di profilato in alluminio per assemblaggio. Volumen de la tolva 6-200l. Diversi modelli di cinghie di trasporto.



max

Nutzbare Füllvolumen
Max. usable capacity
Volume de remplissage utile
Volume utile
Volumen útil de relleno

Füllvolumen bezogen auf 35° zur Horizontalen.
Filling volume based on 35° to the horizontal.



SDH 400 – 1200

Schalldämmhauben
 Sound absorbing hoods
 Capots d'insonorisation
 Cuffie fonoassorbenti
 Caperuzas de insonorización



SDH 400 – 1200

Die Schalldämmhaube SDH besteht aus einem Bausatz mit leicht handhabbaren Bauelementen zur schnellen Montage auf einer Grundplatte. Die Höhe der SDH wird kundenspezifisch angefertigt.

Alle Teile sind ohne Bearbeitung montierbar. Kundenseitig ist nur der applikationsbedingte Durchgang für die Linearförderstrecke vorzusehen.

Die Teile bestehen aus:

- Deckel: Polycarbonat
- Wand: Edelstahl
- Rahmen: Aluminium
- Dämmstoff: Polyurethan

The SDH sound absorbing hood comprises a set of easy-to-handle components for rapid mounting on a bedplate. The SDH height is customer-specific.

All components can be mounted without additional alteration. The customer provides only the application-specific pathway for the linear conveyor section.

Components materials are as follows:

- Cover: polycarbonate
- Sides: high-grade steel
- Frame: aluminium
- Sound absorbing material: polyurethane

Le capot d'insonorisation SDH comprend un jeu de montage aux composants faciles à manipuler pour un assemblage rapide sur un socle. La hauteur du SDH est déterminée suivant les besoins de la clientèle.

Tous les composants peuvent être assemblés sans traitement particulier. Seul le passage spécifique de l'application pour la section du convoyeur linéaire est à la charge du client. Les matériaux des divers composants sont les suivants:

- Couvercle: polycarbonate
- Paroi: acier inoxydable
- Cadre: aluminium
- Matériau d'insonorisation: polyuréthane

La cuffia fonoassorbente SDH è costituita da un set di elementi costruttivi facilmente manipolabili per il montaggio veloce su di una piastra di base. L'altezza dell SDH è determinata secondo le esigenze del cliente.

Tutti i componenti sono montabili senza lavorazione. Il cliente provvede solo al passaggio applicativo riguardante il percorso del trasportatore lineare.

I componenti sono costituiti dai seguenti materiali:

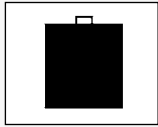
- Coperchio: polycarbonato
- Parete: acciaio inox
- Telaio: alluminio
- Materiale isolante: poliuretano

La caperuza de insonorización SDH consta de un kit de componentes fáciles de manejar para el montaje rápido sobre la placa de base. La altura de la SDH se fabrica según las necesidades del cliente.

Todas las piezas se pueden montar sin mecanizar. El cliente sólo tiene que ocuparse del paso específico de la aplicación para el tramo de transporte lineal.

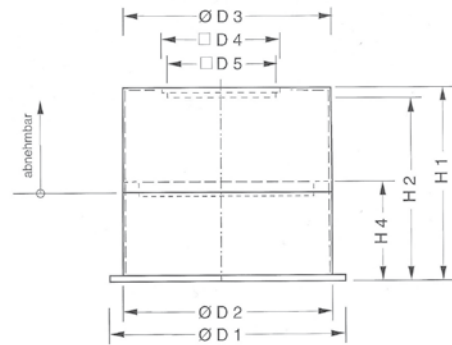
Las piezas contienen los siguientes materiales:

- Tapa: policarbonato
- Pared: acero inoxidable
- Bastidor: aluminio
- Material aislante: poliuretano



SDH 26-1 – 55-1

Schalldämmhauben
Sound absorbing hoods
Capots d'insonorisation
Cuffie fonoassorbenti
Caperuzas de insonorización



SDH 26-1 – 55-1

			D 1 (mm)	D 2 (mm)	D 3 (mm)	D 4 (mm)	D 5 (mm)	H 1 (mm)	H 2 (mm)	H 3 (mm)	H 4 (mm)	
SDH 26-1	EMSE 26	STZ 300-1..4 IU/GU, EBZ 300-1..4 IU/GU	475	432	426	253	225	398	375	-	246	3 842 513 741
SDH 26-2	EMSE 26	STZ 500-1 IU/GU, EBK 500-1 IU/GU GKS 365-1 IU/GU, GKS 470-1 IU/GU ALS 398-1 IU/GU, ALK 400-1 IU/GU	582	542	542	290	260	398	372	-	245	3 842 513 742
SDH 40-1	EMSE 40, 40.1	STZ 400-1..4 IU/GU, EBZ 400-1..4 IU/GU	582	542	542	290	260	484	458	-	245	3 842 513 743
SDH 55-1	EMSE 55.1	STZ 550-1..4 IU/GU, EBZ 550-1..4 IU/GU	830	760	750	405	370	632	602	-	336	3 842 513 744

Die Schalldämmhaube wird über das Zuführgerät gestellt und mit der Aufstellfläche verschraubt (nicht für Grundplatte GPL geeignet). Zur Verbesserung der Schallschutzwirkung kann der beigepackte Noppen-Schaumstoff (35 mm) im oberen Teil eingeklebt werden. Durch den Kunststoffdeckel läßt sich das Füllniveau in der Sortiereinrichtung überwachen. Das Nachfüllen des Fördertopfs ist problemlos möglich.

The sound absorbing hood is placed over the feeder unit and bolted to the installation surface (not suitable for GPL base plate). For improved noise reduction, the convoluted foam (35 mm) provided can be glued inside the upper part. The plastic cover allows monitoring of the fill level in the sorting device. Replenishment of the feeder bowl presents no problems.

Le capot d'insonorisation est disposé sur l'appareil d'amenée et vissé sur la surface de montage (ne convient pas au socle GPL). La mousse à noppes (35 mm) jointe à la fourniture peut être collée sur la partie supérieure en vue d'améliorer l'effet d'insonorisation. Il est possible de surveiller le niveau de remplissage du dispositif de triage à travers le couvercle en plastique. Le bol transporteur peut être rempli à nouveau sans problèmes.

La caperuza de insonorización es posicionada sobre el equipo de alimentación y atornillada con la superficie de la instalación (no adecuada para la placa de base GPL). Para el mejoramiento de la protección contra el ruido, se puede pegar en la parte superior la esponja de motas (35 mm) que viene empaquetada adjunta. A través de la tapa de plástico se

puede controlar el nivel del relleno en la instalación de clasificación. El relleno de la tina transportadora no presenta ningún problema.

La cuffia fonoassorbente viene posta sul dispositivo di alimentazione ed avvitata alla superficie di montaggio (non indicata per piastra di base GPL). Per il miglioramento dell'effetto fonoassorbente il materiale espanso a nodi accluso (35 mm) può essere applicato alla parte superiore. Attraverso il coperchio in plastica si può controllare il livello nel dispositivo di classificazione. La tazza per il trasporto può essere ricaricata senza problemi.

Farbe: silber RAL 9006
Colour: silver RAL 9006
Couleur: argent RAL 9006
Colore: argento RAL 9006
Color: plata RAL 9006

Sonderlackierung auf Anfrage
Special painting on request
Peinture spéciale sur demande
Verniciatura speciale a richiesta
Laqueado especial a pedido

FP 33-1 – 50-3

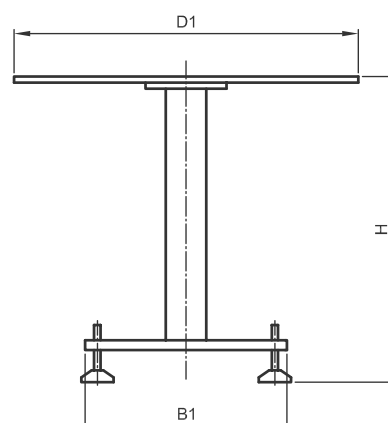
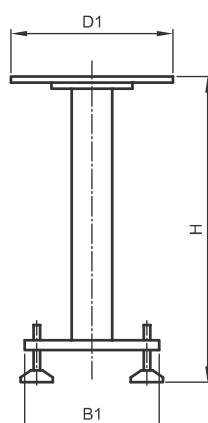
Standard-Ständer

Standard stand



Colonne support standard

Statore standard

Montante estándar



FP 33-1 – 50-3

	B 1 (mm)	D 1 (mm)			
FP 33-1	332	200	EMSE 13, 19	-	3 842 996 049 / H* =mm
FP 33-2	332	400	EMSE 26	-	3 842 996 050 / H* =mm
FP 50-1	498	400	EMSE 40	-	3 842 996 051 / H* =mm
FP 50-2	498	600	EMSE 26, 40, 40.1, 55.1	SDH 26-1, 26-2, SDH 40-1	3 842 996 052 / H* =mm
FP 50-3	498	850	EMSE 55.1	SDH 55-1	3 842 996 053 / H* =mm

Der Ständer FP ist ein konventioneller Unterbau für Schwingantriebe vom Typ EMSE. Die Bohrungen zur Montage des Schwingantriebs EMSE sind vorhanden. Die Höhenverstellung (± 45 mm) des Auslaufs an der elektromagnetischen Sortiereinrichtung erfolgt über Gelenkfüße.

The FP stand is a conventional substructure for EMSE vibratory drives. Holes are provided for attaching the EMSE vibratory drive. Height adjustment (± 45 mm) of the outlet of the electromagnetic sorting facility is performed with hinged feet.

La colonne support FP est un châssis conventionnel pour les entraînements vibrants de type EMSE. Des alésages sont prévus pour le montage de l'entraînement vibrant EMSE. La réglage en hauteur (± 45 mm) de la sortie sur le dispositif électromagnétique de triage est assuré par les pieds articulés.

Lo statore FP è un basamento convenzionale per motorizzazioni vibranti del tipo EMSE. Sono presenti i fori per il montaggio della motorizzazione vibrante EMSE. La regolazione dell'altezza (± 45 mm) dell'uscita nel dispositivo elettromagnetico di classificazione avviene tramite i piedi snodabili.

El montante FP es una subestructura convencional para accionamientos vibradores del tipo EMSE. Los taladros para el montaje del accionamiento vibrador EMSE están incluidos. El ajuste de altura (± 45 mm) de la salida de la instalación electromagnética para la clasificación se efectúa a través de las patas articuladas.

H \leq 1700 mm

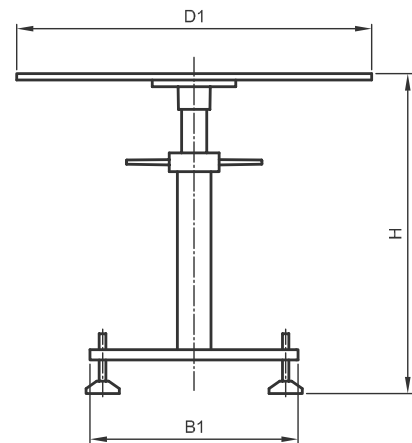
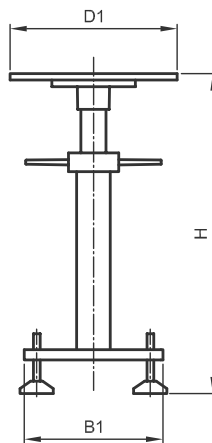
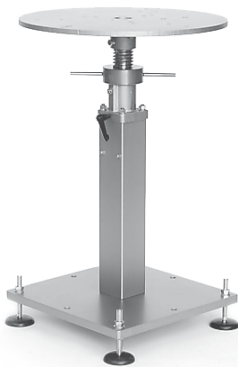
- * Bei Bestellung unbedingt angeben
- * Must be specified when ordering
- * Doit être spécifié dans le commande
- * Da indicare nell'ordinazione
- * Indicar sin excepción en el pedido

Farbe: silber RAL 9006
 Colour: silver RAL 9006
 Couleur: argent RAL 9006
 Colore: argento RAL 9006
 Color: plata RAL 9006



Sonderlackierung auf Anfrage
 Special painting on request
 Peinture spéciale sur demande
 Verniciatura speciale a richiesta
 Laqueado especial a pedido

FPZ 33-1 – 50-3

Zentralverstellbarer Ständer
Centrally adjustable stand
Colonne support à réglage central
Statore regolabile centralmente
Montante de ajuste central



FPZ 33-1 – 50-3

	B 1 (mm)	D 1 (mm)			
FPZ 33-1	332	200	EMSE 13, 19	-	3 842 996 044 / H* =mm
FPZ 33-2	332	400	EMSE 26	-	3 842 996 045 / H* =mm
FPZ 50-1	498	400	EMSE 40	-	3 842 996 046 / H* =mm
FPZ 50-2	498	600	EMSE 26, 40, 40.1, 55.1	SDH 26-1, 26-2, SDH 40-1	3 842 996 047 / H* =mm
FPZ 50-3	498	850	EMSE 55.1	SDH 55-1	3 842 996 048 / H* =mm

Der zentralverstellbare Ständer FPZ für Schwingförderer EMSE ermöglicht die mühelose Einstellung des Auslaufs der elektromagnetischen Sortiereinrichtung. Die Höhenverstellung erfolgt über eine Trapezgewindespindel (± 100 mm). In der Ständerplatte sind die erforderlichen Bohrungen zur zentralen Montage eines Schwingantriebs EMSE bereits vorhanden.

The centrally adjustable FPZ stand for EMSE vibratory conveyors enables problem-free adjustment of the outlet of the electromagnetic sorting facility. Height adjustment is accomplished via a trapezoidal-thread spindle (± 100 mm). Holes are provided in the stand plate for central mounting of an EMSE vibratory drive.

La colonne support à réglage central FPZ pour convoyeurs vibrants EMSE permet de régler aisément la sortie du dispositif électromagnétique de triage. Le réglage en hauteur est assuré par un broche fileté trapézoïdale (± 100 mm). Les alésages requis dans la plaque de la colonne support ont été déjà prévus pour le montage central d'un entraînement vibrant EMSE.

Lo statore regolabile centralmente FPZ per vibrotrasportatori EMSE permette la semplice regolazione dell'uscita del dispositivo di classificazione elettromagnetico. La regolazione dell'altezza avviene tramite una spina filettata a trapezio (± 100 mm). Nella piastra dello statore sono già presenti i fori necessari per il montaggio

centrale di unamotorizzazione vibrante EMSE.

El montante de ajuste central para el transportador vibratorio EMSE posibilita el ajuste fácil de la salida de la instalación electromagnética para la clasificación. El desplazamiento de la altura se efectúa a través del husillo roscado trapezoidal (± 100 mm). En la placa del montante se encuentran ya los taladros necesarios para el montaje central de un accionamiento vibrador EMSE.

655 mm \leq H \leq 1600 mm

* Bei Bestellung unbedingt angeben
* Must be specified when ordering
* Doit être spécifié dans le commande
* Da indicare nell'ordinazione
* Indicar sin excepción en el pedido

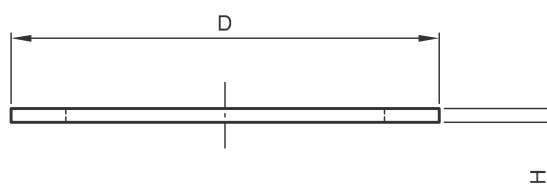
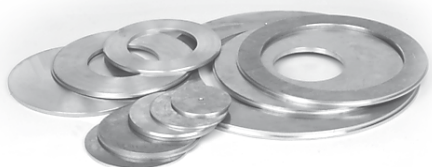
Farbe: silber RAL 9006
Colour: silver RAL 9006
Couleur: argent RAL 9006
Colore: argento RAL 9006
Color: plata RAL 9006

Sonderlackierung auf Anfrage
Special painting on request
Peinture spéciale sur demande
Verniciatura speciale a richiesta
Laqueado especial a pedido



DES

Deckscheiben
Top discs
Disques de couverture
Dischi di copertura
Discos-cubierta



DES	passend für / suitable for / approprié pour / adatto per / apto para											D (mm)	H (mm)	
	STZ	STS	STK	EBZ	EBS	EBK	ALS	ALK	ALP	GKS				
DES 120									160-1	170-1		120	3	3 842 513 806
DES 155	150-1..2	290-1		150-1..2	290-1							155	5	3 842 513 812
DES 205	200-1	290-1		200-1..2	290-1		280-1	250-1	250-1	257-1		205	5	3 842 513 807
DES 250							398-1	400-1	400-1	365-1 470-1		250	8	3 842 513 808
DES 302	300-1	398-1 435-1		300-1..4	398-1 435-1							302	4	3 842 513 809
			500-1			500-1							8	
DES 400										538-1		400	10	3 842 513 813
DES 402	400-1..4	565-1 625-1		400-1..4	565-1 625-1							402	5	3 842 513 810
	700-1		600-1			600-1	571-1			660-1			10	
DES 552	550-1..4	820-1 825-1 830-1 935-1		550-1..4	820-1 825-1 830-1 935-1	900-1						552	7	3 842 513 811
			900-1			900-1							15	

Zur Montage eines Fördertopfs auf einem Schwingförderer EMSE ist eine Deckscheibe erforderlich. Dadurch lassen sich verschiedene Bauformen und -größen von Fördertöpfen auf EMSE-Antrieben befestigen.

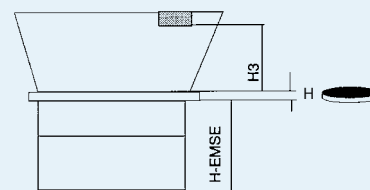
A top disc is required for mounting a conveyor bucket on an EMSE vibratory conveyor. This allows various feeder bowl shapes and sizes to be mounted on EMSE drives.

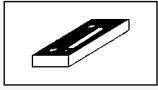
Un disque de couverture est nécessaire au montage d'un bol transporteur sur un convoyeur vibrant EMSE. Cela permet de fixer des bols transporteurs de tailles et de formes différentes sur les entraînements EMSE.

Per il montaggio di una tazza per il trasporto su di un vibrotrasportatore EMSE è necessario un disco di copertura. In questo modo è possibile fissare sugli azionamenti EMSE tazze per il trasporto di diverse forme e grandezze costruttive.

Para el montaje de una tina transportadora sobre un transportador vibratorio EMSE se requiere un disco-cubierta. Así se pueden fijar a los accionamientos EMSE tinas transportadoras de distintas formas y tamaños.

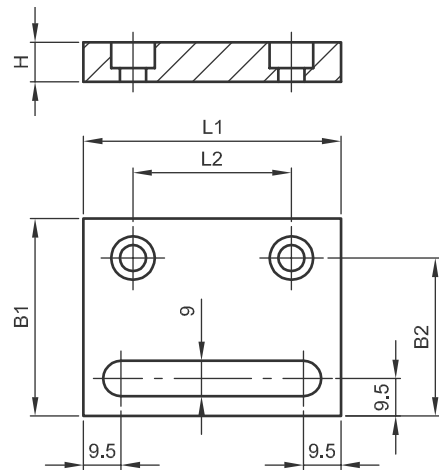
H-Auslauf = H-EMSE + H-DES + H3-Topf
H-outlet = H-EMSE + H-DES + H3-bucket
H-sortie = H-EMSE + H-DES + H3-bol
H-uscita = H-EMSE + H-DES + H3-tazza
H-salida = H-EMSE + H-DES + H3-tina





ASP

Anschraubplatten
Screw-on plates
Plaques à visser
Piastre avvitabili
Placas para atornillar



ASP



passend für / suitable for / approprié pour / adatto per / apto para

		L 1 (mm)	L 2 (mm)	B 1 (mm)	B 2 (mm)	H 1 (mm)	
ASP 18	SFA 18	65	25	50	40	10	3 842 513 793
ASP 25	SFA 25	65	45	50	40	10	3 842 509 042
ASP 35	SFA 35	80	60	50	40	10	3 842 509 044
ASP 45	SFA 45	100	70	50	35	12	3 842 509 046

Anschraubplatten sind zur Befestigung eines Linearförderers SFA auf einem AL-Profil konzipiert. Der Linearförderer läßt sich dadurch ohne mechanische Bearbeitung des Profilunterbaus befestigen, längs und quer zur Profilverformung verschieben und anschließend fixieren.

ASP screw-on plates are designed for mounting an SFA linear conveyor on a AL profile. Without any mechanical alteration of the profile substructure, the linear conveyor can be mounted, moved along and diagonally to the profile slot, and then fixed in position.

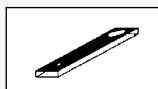
Les plaques à visser ASP sont conçues pour la fixation d'un convoyeur linéaire SFA sur un profilé AL. Le convoyeur linéaire peut être mis en place sans aucun usinage mécanique du châssis profilé, déplacé longitudinalement et transversalement par rapport à la rainure du profilé et ensuite fixé.

Le piastre avvitabili ASP sono concepite per il fissaggio di un trasportatore lineare SFA su di un profilato AL. Il trasportatore lineare si può così assicurare senza lavorazione meccanica del basamento profilato, spostare sia in lunghezza che in larghezza lungo la scanalatura del profilato, ed infine fissare.

Las placas para atornillar ASP están concebidas para la fijación de un transportador lineal SFA sobre un perfil AL. Así se puede fijar el transportador lineal sin necesidad de mecanizado del perfil de la subestructura, desplazarlo longitudinal y transversalmente por la ranura del perfil y, por último, fijarlo.

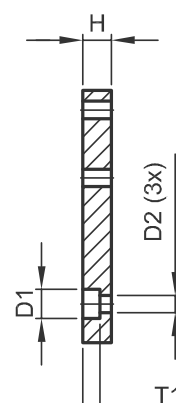
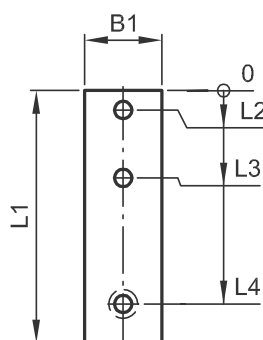
Lieferumfang: 1 Satz Anschraubplatten mit Befestigungselementen
Scope of delivery: 1 set of screw-on plates with fastening hardware
Fourniture: 1 jeu de plaques à visser avec éléments de fixation
Fornitura: 1 set di piastre avvitabili con elementi di fissaggio
Volumen del suministro: 1 juego de placas para atornillar con elementos de fijación





VBL

Verbindungslasche
Connecting link
Eclisse de raccordement
Linguetta di collegamento
Eclisa de unión



VBL



passend für / suitable for /
approprié pour / adatto per /
apto para

		L 1 (mm)	L 2 (mm)	L 3 (mm)	L 4 (mm)	B 1 (mm)	H (mm)	D 1 (mm)	D 2 (mm)	T 1 (mm)	
VBL 13/19	EMSE 13, 19	100	10	35	85	30	10	11	6,6	7	3 842 509 037
VBL 26/40/55	EMSE 26, 40, 40.1, 55.1	130	10	45	110	40	15	15	9	9	3 842 509 034

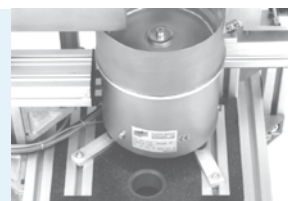
Mit den Verbindungslaschen VBL läßt sich der Schwingförderer EMSE auf der Grundplatte ohne mechanische Bearbeitung in einem großen Bereich der Grundplatte verschieben und fixieren

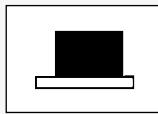
The VBL connecting links allow the EMSE vibratory conveyor to be positioned over a wide area of the base plate and fixed in position, without mechanical alteration.

Grâce aux éclisses de raccordement VBL, le convoyeur vibrant EMSE peut être décalé sur une grande partie du socle et fixé sur le socle sans usinage mécanique.

Con le linguette di collegamento VBL montate su supporto, il vibrotrasportatore EMSE è manovrabile e fissabile in buona parte sulla piastra di base senza bisogno di lavorazione meccanica.

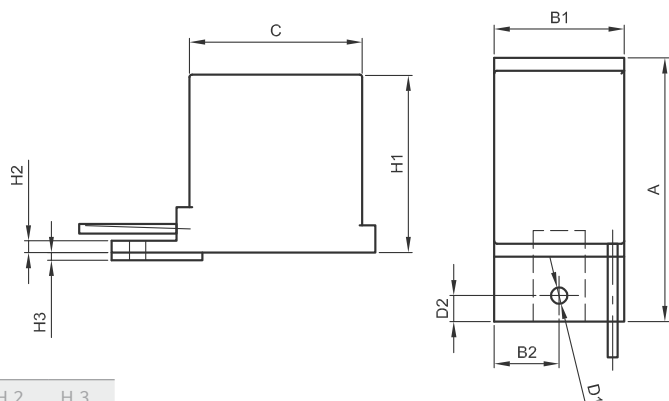
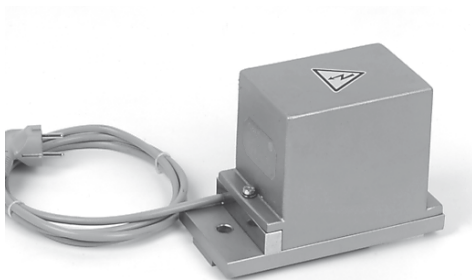
Con las eclisas de unión VBL, el transportador vibratorio EMSE puede ser desplazado y fijado en la placa de base sin necesidad de mecanizado en una área grande de la placa de base.






EMVH

Schwingantrieb
Oscillator drive
Entraînement oscillant
Azionamento vibrante
Accionamiento vibrador



	A (mm)	B 1 (mm)	B 2 (mm)	C (mm)	D 1 (mm)	D 2 (mm)	H 1 (mm)	H 2 (mm)	H 3 (mm)
EMVH 14	142	60	25	88	9	13	84	12	2
EMVH 20	203	100	50	133	12,5	20	137	15	6

EMVH

	U (V)	f_{el} (Hz)	I (A)	P_s (V*A)	IP	f_{mech} (1/min)	 (kg)	
EMVH 14	~230	50	0,1	23	52	6000	1,5	3 842 513 378
EMVH 20	~230	50	0,7	115	52	6000	6,5	3 842 513 378

Mit seinen günstigen Abmessungen und seiner hohen Leistungsdichte eignet sich der EMVH 14 insbesondere als Antrieb für kleine und mittlere, der EMVH 20 für mittlere und große Silos und Behälter.

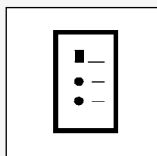
With its favorable dimensions and high power density, the EMVH 14 is especially suited for small and medium, the EMVH 20 for medium and large silos and containers.

Avec un encombrement réduit avantageux conjugué à une puissance volumique performante, l'entraînement EMVH 14 convient particulièrement aux petits et moyens silos et conteneurs tandis que l'entraînement EMVH 20 est approprié aux silos et conteneurs de taille moyenne à grande.

Con le sue dimensioni vantaggiose e la sua alta densità di potenza l'azionamento EMVH 14 si adattain particolare a silos e contenitori piccoli e medi, mentre l'EMVH 20 si adatta a silos e contenitori medi e grandi.

Con sus dimensiones ventajosas y su alta densidad de potencia el accionamiento EMVH 14 es conveniente especialmente como accionamiento para silos y recipientes pequeños y medios, en tanto que el EMVH 20 lo es para silos y recipientes medios y grandes.

P_s Nennscheinleistung
Rated apparent power
Puissance nominale apparente
Potenza nominale apparente
Potencia nominal aparente



MTS 441 / MTS 442

Steuergeräte
Control units
Appareil de commande
Dispositivo di comando
Aparato de mando



MTS 441



MTS 442

Funktionsumfang:

- Sanftanlauf/Sanftauslauf
- Max. Begrenzung
- Schwingfrequenz 50/100 Hz (60/120 Hz)
- Start/Stop-Eingang, Status-Ausgang
- Füllstandsteuerung (Stauschaltung)
- Ventilausgang (Blasluft)
- Interne Verknüpfung: Kanal 1 sperrt Kanal 2 oder Kanal 2 sperrt Kanal 1 (bei MTS 442)

Notable Features:

- soft-start / soft-stop
- maximum limit setting
- vibration frequency 50/100 Hz (60/120 Hz)
- start/stop-input, status-output
- track control
- solenoid valve output (air blast)
- internal interlocking: channel 1 inhibits channel 2 or channel 2 inhibits channel 1 (MTS 442 only)

MTS

Ausführung / Construction

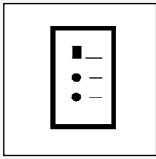
MTS 441	1 Kanal Steuergerät 6 A	
MTS 442	2 Kanal Steuergerät 6 A (10 A ges)	

Thyristorsteuerung für Schwingförderer

1- und 2-Kanal Steuergeräte;
für Schwingfrequenzen gleich oder dem
Doppelpen der Schwingfrequenz.
Stufenlose Verstellung der Förderleistung durch
Steuerung der Netzspannung mittels Phasen-
anschnitt.
Bedienung der Geräte über Tasten und LED-
Display.
Alle Einstellungen sind von außen möglich.
Konstante Förderleistung auch bei
Netzspannungsschwankungen

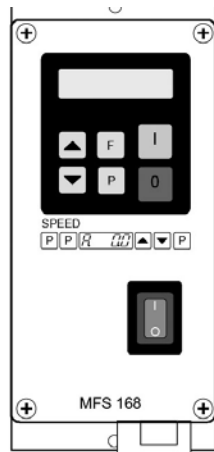
Thyristor controllers for vibratory feeders

Stepless control of feeder throughput by
controlling the supply voltage using phase-angle
control.
All settings are made externally using a touch
panel and LED display.
The feed rate is held constant irrespective of
supply voltage variations.



MFS 168

Steuergeräte
 Control units
 Appareil de commande
 Dispositivo di comando
 Aparato de mando



Besondere Merkmale:

- Netzfrequenzunabhängige, einstellbare Ausgangsfrequenz
- Konstante Förderleistung bei Netzschwankungen
- Füllstandsteuerung
- Regelbetrieb, selbständige Frequenzsuche (Resonanzfrequenz)
- Statusrelais Ein / Aus

Notable Features:

- Adjustable output frequency, independent of mains frequency
- Constant feeder throughput irrespective of mains fluctuations
- Track control
- Regulation control, automatic frequency search (resonance)
- On/Off status relay

MFS 168 STANDARD

Ausführung / Construction		ID Nr.
MFS 168 / 6A	6 A, Gehäuseausführung mit Füllstandsteuerung 6 A, Enclosed construction with track control	616131
MFS 168 / 6A	6 A, Gehäuseausführung mit Füllstandsteuerung und Schwingweitenregelung 6 A, Enclosed construction with track control and amplitude regulation	616132
MFS 168 / 8A	8 A, Gehäuseausführung mit Füllstandsteuerung 8 A, Enclosed construction with track control	616133
MFS 168 / 8A	8 A, Gehäuseausführung mit Füllstandsteuerung und Schwingweitenregelung 8 A, Enclosed construction with track control and amplitude regulation	616134

Frequenzumrichter für Schwingförderer

Steuergeräte der Baureihe MFS 168 sind speziell angepasste Frequenzumrichter für die Steuerung von Schwingförderern. Die Geräte erzeugen eine netzunabhängige Ausgangsfrequenz für den Förderer, so dass ein genaues Abstimmen der Federn entfallen kann. Durch das sinusförmige Ausgangssignal ergibt sich ein ruhiges Laufverhalten des Förderers. Die mechanische Schwingfrequenz entspricht analog der eingestellten Ausgangsfrequenz. Die optimale Schwingfrequenz wird manuell oder im Regelbetrieb automatisch für das Fördergerät ermittelt und eingestellt.

Je nach Ausführung können die Geräte mit einem am Förderer installierten Schwingweitenaufnehmer im Regelbetrieb auf der Resonanzfrequenz des Förderers arbeiten. Hierdurch wird ein

weitestgehend belastungsunabhängiger Förderbetrieb erreicht und der Materialstrom bleibt nahezu konstant. Im Regelbetrieb paßt sich die Schwingfrequenz dynamisch an die Belastung des Förderers an. Im Steuerbetrieb des Schwingförderers bleibt die eingestellte Frequenz konstant. Die Verstärkung der Förderleistung erfolgt in beiden Fällen über die Höhe der Ausgangsspannung.

Frequency controllers for vibratory feeders

The MFS 168 range comprises special, adaptable controllers for use with vibratory feeders. The units generate an output frequency, to drive feeders, that is independent of mains frequency and so exact tuning with springs is not necessary. The feeders also run quieter because of the sinusoidal output signal. The adjusted output frequency

corresponds to the mechanical vibrating frequency of the feed system. The optimum frequency setting for a feeder can be determined manually or automatically in regulation mode. Depending on the version, the controller can be used in regulation mode, working in conjunction with an accelerometer fitted to the feeder, to operate at resonant frequency. In this way a constant component feed rate that is unaffected by load changes can be achieved. In regulation mode the vibrating frequency is also dynamically adjusted to compensate for load changes. In normal operating mode the feeder remains constant at the set frequency. In both operating modes the feeder throughput is determined by the output voltage level.

Weitere Ausführungen auf Anfrage
 Additional ordering codes for other constructions, pending

SPEZIELLE ZUFÜHRSYSTEME

Special feeding systems



Lineares Ordnungs- und Zuführsystem LOZ

Umlaufspeicher mit linearer
Sortierstrecke und Teilebunker.

Linear arrangement system LOZ
composed of a circulating storage with
linear feeding section and
part bin.

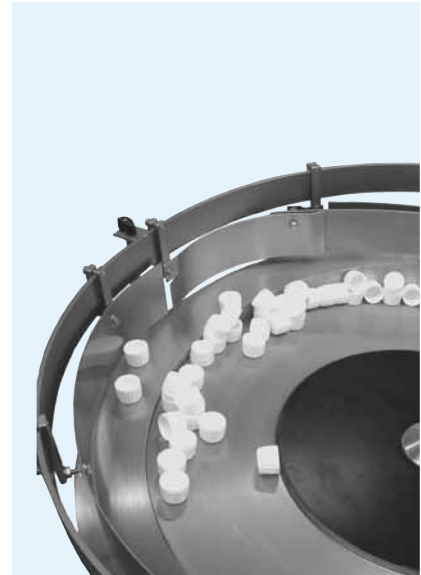


Hubplattenförderer

- kompakte Bauweise
- flexible Höhenanpassung
- umrüstbar auf verschiedene Formate
- wartungsfrei
- geringer Energieverbrauch
- schonende Teilebehandlung

Step feeder

- Compact construction
- Flexible height adjustment
- Easy changeover to different formats
- Maintenance free
- Low energy consumption
- Gentle part handling



Zentrifugalförderer

Hochgeschwindigkeits-Teilezuführung
mit geringstmöglicher Lärmmission
und größtmöglicher Teileschonung.

Centrifugal conveyors

High-speed feeding of workpieces with
lowest possible noise disturbance and
highest possible workpiece protection.



Eugen Hensle Ordnungs- und Zuführtechnik GmbH
Marie-Curie-Straße 4
D-71364 Winnenden-Hertmannsweiler

Phone +49 (0) 71 95 / 91 81-0
Fax +49 (0) 71 95 / 91 81-21
info@hensle-zufuehrtechnik.de

www.hensle-zufuehrtechnik.de